

*For Internal ReWriters
using Nero 6*

How to...?



PHILIPS

Contents - Inhalt - Table des matières - Indice - Inhoud - Índice

UK

How to install this drive in my computer?	5
How to capture video from a digital DV-camcorder?	27
How to make a video disc from video files which are on the hard disk or a disc?	33
How to copy a disc?	41
How to make a Data disc?	47
How to make an Audio disc?	53
How to find warranty information?	59

D

Einbau dieses Laufwerks in den Computer	5
Videos von einem digitalen DV-Camcorder aufnehmen	27
Wie erstellt man eine Video Disk von Video-Dateien, die sich auf der Festplatte oder einer Disk befinden?	33
Eine Disk kopieren	41
Eine Daten-Disk erstellen	47
Erstellen einer Audio-Disk	53
Wie findet man Garantie-Informationen?	59

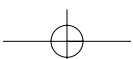
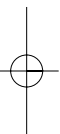
F

Comment installer ce lecteur dans l'ordinateur?	5
Comment acquérir les images vidéo d'une caméra numérique DV?	27
Comment créer un disque vidéo à partir de fichiers vidéo enregistrés sur le disque dur ou sur un disque?	33
Comment copier un disque?	41
Comment créer un disque de données?	47
Comment créer un disque audio?	53
Comment trouver les informations relatives à la garantie?	59

I

Come installare questa unità sul computer	5
Come registrare un video da una DV-camcorder digitale	27
Come si crea un video disc con file video memorizzati sull'hard disk o su un disco?	33
Come copiare un dischi?	41
Come creare un dischi di dati?	47
Come creare un dischi Audio?	53
Come si accede alle informazioni sulla garanzia memorizzate?	59

NL	Hoe installeer ik dit station in mijn computer?	5
	Hoe kopieer ik de opnames van een digitale DV-camcorder naar mijn computer?	27
	Hoe maak ik een videodisc met bestanden die nu op de harde schijf of een andere disc staan?	33
	Hoe kopieer ik een disc?	41
	Hoe maak ik zelf een data-disc?	47
	Hoe maak ik zelf een muziek-disc?	53
	Waar vind ik informatie over de garantie?	59
E	¿Cómo instalar esta unidad en el ordenador?	5
	Cómo capturar secuencias de vídeo de una videocámara digital DV?	27
	¿Cómo copiar un disco?	33
	¿Cómo crear un disco de vídeo a partir de archivos de vídeo en el disco duro u otro disco?	41
	¿Cómo crear un disco de datos ?	47
	¿Cómo crear un disco de audio?	53
¿Cómo encontrar información sobre la garantía?	59	
P	Como instalar esta unidade no computador	18
N	Installere brenneren i datamaskinen	19
S	Gör så här för att installera enheten i datorn	20
DK	Sådan installeres dette drev i computeren	21
SF	Levyaseman asentaminen tietokoneeseen	22
PL	Jak zainstalować ten napęd w komputerze	23
RU	Порядок установки накопителя в компьютер	24
TR	Bilgisayarıma bu sürücü nasıl yüklenir?	25





How to install this drive in my computer?

Einbau dieses Laufwerks in den Computer

Comment installer ce lecteur dans l'ordinateur ?

Come installare questa unità sul computer

Hoe installeer ik dit station in mijn computer?

¿Cómo instalar esta unidad en el ordenador?

UK

The next pages show how to install your new DVD-ReWriter in the PC. Since there are many brands and types of PC's available, the next photographs show only examples on how your drive could be installed. For specific information on your PC, please refer to your PC manual or contact your local dealer.

D

Auf den nächsten Seiten wird beschrieben, wie Sie Ihren neuen DVD-ReWriter in den PC einbauen können. Da es viele verschiedene PC-Marken und -Typen gibt, zeigen die folgenden Fotos nur Beispiele dafür, wie Ihr Laufwerk eingebaut werden kann. Für spezielle Informationen zu Ihrem PC beachten Sie bitte Ihr PC-Handbuch, oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

F

Les pages qui suivent illustrent la procédure d'installation de votre nouveau DVD-ReWriter dans l'ordinateur. Il existe un grand nombre de marques et de modèles d'ordinateurs. Les photos suivantes ne sont présentées qu'à titre d'illustration de la procédure à suivre pour installer l'appareil. Pour des informations spécifiques sur votre ordinateur, reportez-vous à son mode d'emploi ou contactez votre revendeur.

I

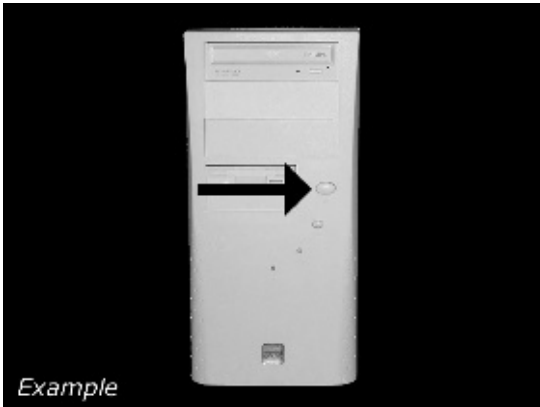
Nelle prossime pagine verranno date informazioni su come installare DVD-ReWriter sul PC. Poiché esistono molte marche e tipi di PC, le prossime foto mostreranno solo esempi di come l'unità possa essere installata. Per informazioni specifiche sul proprio PC, fare riferimento al manuale PC o rivolgersi al proprio rivenditore locale.

NL

De volgende pagina's beschrijven het installeren van de nieuwe DVD-ReWriter in uw PC. Omdat er vele soorten en merken computers zijn, zullen de hierna volgende afbeeldingen hoogstwaarschijnlijk niet exact overeenkomen met uw eigen situatie. Ze dienen slechts ter illustratie van het installeren. Raadpleeg voor specifieke informatie over uw eigen computer de handleiding van uw PC, of neem contact op met uw leverancier.

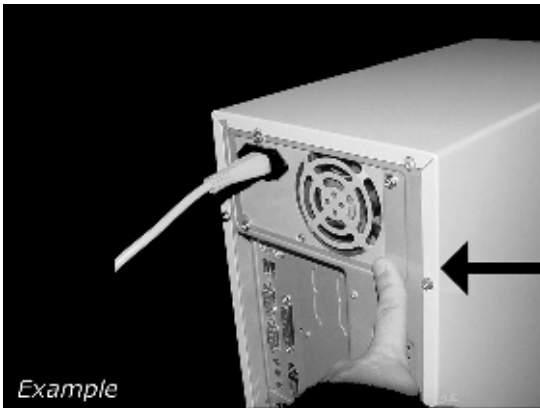
E

Las páginas siguientes muestran cómo instalar su nueva grabadora en el DVD-PC. Puesto que hay muchas marcas y tipos de ordenadores personales disponibles, las fotografías siguientes muestran sólo algunos ejemplos de cómo podrá instalarse la unidad. Para obtener información específica sobre su ordenador personal, por favor consulte el manual de su PC o póngase en contacto con su distribuidor local.



- UK** Turn your computer off.
- D** Schalten Sie Ihren Computer aus.
- F** Éteignez l'ordinateur.
- I** Spegnerne il computer.
- NL** Schakel de computer uit.
- E** Apague el ordenador.

1



- UK** Touch a unpainted metal part (eg, your heating or an unpainted part of your computer case) to avoid any damage to your computer by electrostatic discharge.
- D** Berühren Sie ein unbemaltes Metallteil (z.B. Ihre Heizung oder ein nicht bemaltes Teil Ihres Computergehäuses), um zu vermeiden, dass Ihr Computer durch elektrische Entladung beschädigt wird.
- F** Touchez une partie métallique non peinte (p. ex. le radiateur ou une partie nue du capot de votre ordinateur)

2

pour éviter tout risque de décharge électrostatique qu'endommagerait l'ordinateur.

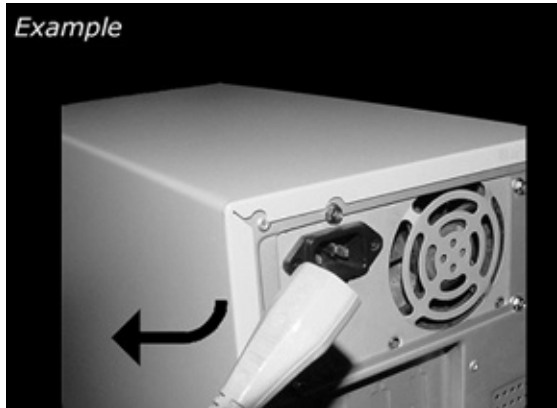
I Toccare una parte di metallo non verniciata (ad es. il riscaldamento o una parte non verniciata del telaio del computer) per evitare di danneggiare il computer con scariche elettrostatiche.

NL Om uw te computer beschermen tegen elektrostatiche ontladingen, moet u altijd eerst een ongeveer metalen deel aanraken (bijv. een verwarmingsbuis of het computerframe) om uzelf te ontladen.

E Toque alguna parte metálica sin pintar (por ejemplo: su calefacción o alguna parte sin pintar de la carcasa del ordenador) para evitar producir daños al ordenador por descargas electrostáticas.

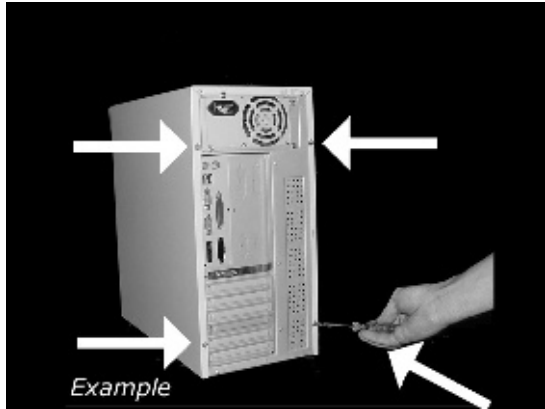
3

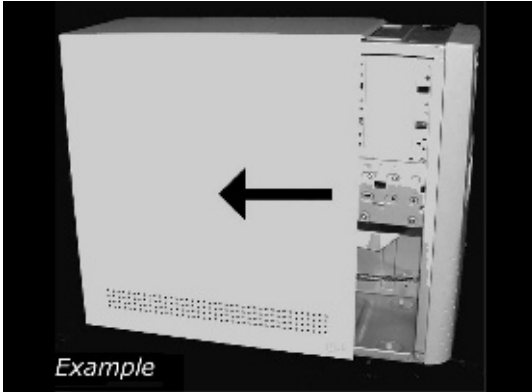
- UK** Disconnect the power cable from the PC.
- D** Ziehen Sie das Netzkabel vom Computer ab.
- F** Débranchez le câble d'alimentation de l'ordinateur.
- I** Disconnettere il cavo di alimentazione dal PC.
- NL** Trek de netstekker uit de PC.
- E** Desconecte el cable de alimentación del PC.



4

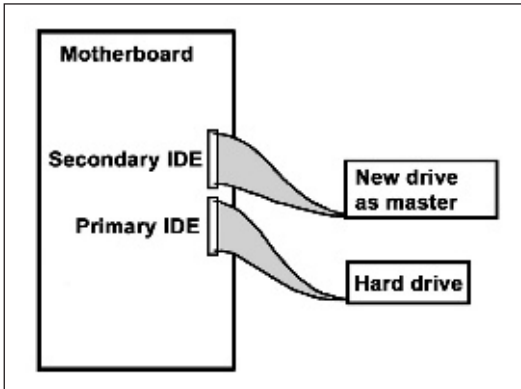
- UK** Open your computer. You may have to unleash screws which are mostly located at the back of your computer.
 - ▶ See your computer manual for more details
- D** Öffnen Sie Ihren Computer. Eventuell müssen Sie hierzu Schrauben herausdrehen, die sich meistens an der Rückseite Ihres Computers befinden.
 - ▶ Weitere Informationen hierzu finden Sie in Ihrem Computerhandbuch.
- F** Ouvrez l'ordinateur. Pour cela, il peut être nécessaire de desserrer une ou plusieurs vis à l'arrière de l'ordinateur.
 - ▶ Pour plus de détail, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur.
- I** Aprire il computer. È possibile che si dovranno svitare delle viti che in genere si trovano sul pannello posteriore del computer.
 - ▶ Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del computer.
- NL** Maak uw computer open. Meestal moet u de schroeven aan de achterkant van uw computer losschroeven.
 - ▶ Raadpleeg de handleiding van uw PC voor details over het openen van de PC
- E** Abra el ordenador. Tendrá que quitar los tornillos que suelen ir colocados en la parte posterior del ordenador.
 - ▶ Consulte el manual del ordenador donde econtrará más detalles





5

- UK** Take off the cover of the computer:
- D** Nehmen Sie die Abdeckung des Computers ab.
- F** Retirez le capot de l'ordinateur.
- I** Togliere il coperchio del computer.
- NL** Verwijder de kast van de computer.
- E** Quite la carcasa del ordenador.



6

- UK** If you have no other or you replace an old drive, you will have to choose the MASTER setting.
 - D** Wenn Sie kein anderes haben oder ein altes Laufwerk austauschen, müssen Sie die Einstellung MASTER wählen.
 - F** Si vous n'en avez pas d'autre ou si vous remplacez un ancien lecteur, vous devez choisir le mode maître (MASTER).
 - I** Se non si dispone di altre unità, o se è stata sostituita un'unità esistente, impostare l'unità su MASTER.
- NL** Hebt u geen ander station of vervangt u een bestaand station, dan moet u de instelling MASTER kiezen.
- E** Si no dispone de otra unidad o está sustituyendo una antigua, deberá configurarla como MASTER.

7

UK If you add a drive, the new drive will be SLAVE.

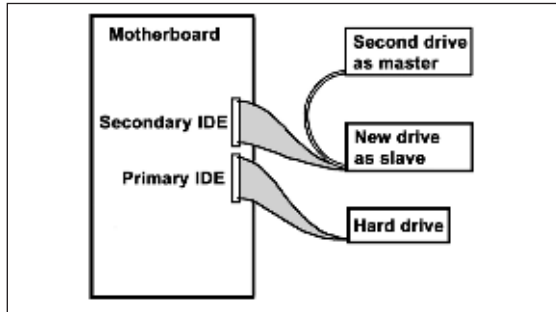
D Wenn Sie ein Laufwerk hinzufügen, wird das neue Laufwerk der SLAVE sein.

F Si vous ajoutez un lecteur, le nouveau doit être configuré en mode esclave (SLAVE).

I Aggiungendo un'unità, è necessario impostarla su SLAVE.

NL Als u dit nieuwe station als extra station toevoegt, kies dan de instelling SLAVE.

E Cuando añada una nueva unidad, se configurará como SLAVE.



8

UK These are the connections (on the back of your drive) you will have to use for connecting the drive to the computer:

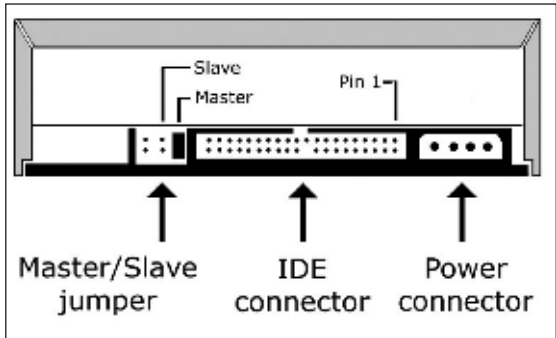
D Das sind die Anschlüsse (an der Rückseite Ihres Laufwerks), die Sie für den Anschluss Ihres Laufwerks an den Computer verwenden müssen.

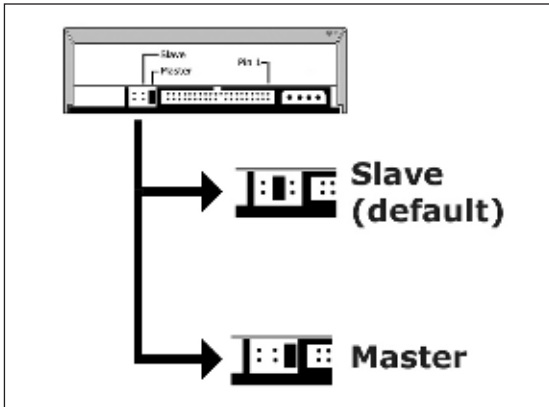
F Ce sont les connecteurs (à l'arrière de votre appareil) que vous devrez utiliser pour raccorder l'unité à l'ordinateur.

I Queste sono le connessioni (sul retro dell'unità) che dovranno essere utilizzate per collegare l'unità al computer.

NL Dit zijn de aansluitingen (op de achterkant van het station) die u gebruikt om het station op de computer aan te sluiten.

E Estas son las conexiones (en la parte posterior de la unidad) que tendrá que utilizar para desconectar la unidad del ordenador.





UK Choose master or slave for the jumper, as chosen in steps 6 or 7.

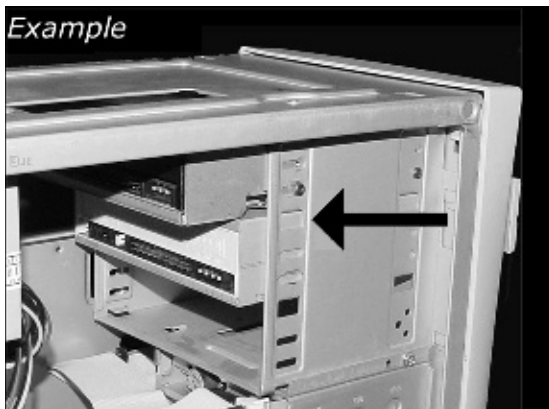
D Wählen Sie für den Jumper Master oder Slave, gemäß der Beschreibung in Schritt 6 oder 7.

F Placez le cavalier sur la position maître ou esclave selon l'option choisie aux étapes 6 et 7.

I Impostare il cavalletto su master o slave, secondo la configurazione specificata ai passi 6 o 7.

NL Stel de jumper in op MASTER of op SLAVE, afhankelijk van de informatie in de stappen 6 en 7.

E Elija la configuración del puente en master o slave, como se explicó en el paso 6 o 7.



UK Put the drive into your computer.

D Schieben Sie das Laufwerk in Ihren Computer.

F Montez l'appareil dans l'ordinateur.

I Mettere l'unità nel computer.

NL Schuif het station in uw computer.

E Ponga la unidad en el ordenador.

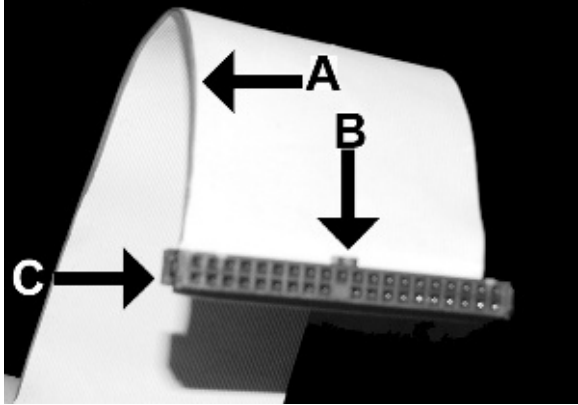
11

UK Find the IDE-cable which may look like this example:
 A: Coloured line.
 B: Notch and closed hole.
 C: Pin1.

D Suchen Sie das IDE-Kabel, das möglicherweise wie in diesem Beispiel aussieht:
 A: Farbige Leitung.
 B: Kerbe und geschlossenes Loch.
 C: Pin1.

F Identifiez le câble IDE. Celui-ci doit ressembler à celui présenté dans l'illustration :
 A : Ligne de couleur
 B : Encoche et trou bouché
 C : Broche 1

Example



I Individuare il cavo IDE, che potrebbe mostrare questi segni distintivi:

A: Linea colorata.
 B: Tacca e foro chiuso.
 C: Piedino 1.

NL Zoek de IDE-kabel die lijkt op dit voorbeeld:

A: Gekleurde lijn.
 B: Nokje plus ontbrekend gat.
 C: Pin 1.

E Localice el cable IDE, cuya apariencia puede ser la siguiente:

A: Línea de color.
 B: Muesca y orificio cerrado.
 C: Patilla 1.

12

UK Connect the IDE cable
 A: Coloured line.
 B: Notch and closed hole.
 C: Pin1.

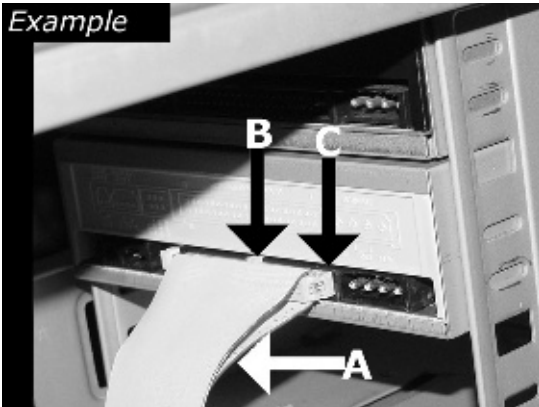
D Schließen Sie das IDE-Kabel an.
 A: Farbige Leitung.
 B: Kerbe und geschlossenes Loch.
 C: Pin1.

F Raccordez le câble IDE
 A : Ligne de couleur
 B : Encoche et trou bouché
 C : Broche 1

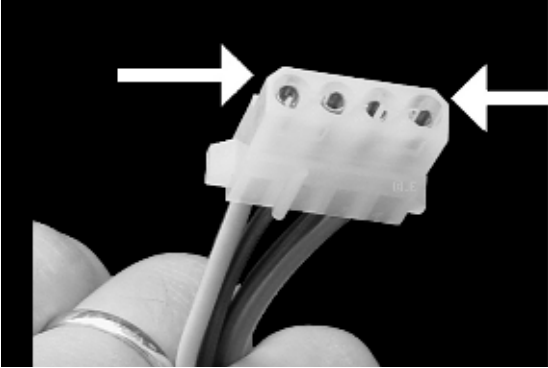
I Collegare il cavo IDE
 A: Linea colorata.
 B: Tacca e foro chiuso.
 C: Piedino 1.

NL De IDE-kabel aansluiten
 A: Gekleurde lijn.
 B: Nokje plus ontbrekend gat.
 C: Pin 1.

Example



E Conecte el cable IDE
 A: Línea de color.
 B: Muesca y orificio cerrado.
 C: Patilla 1.

Example

UK Find a free power cable like this example. Please note the edges of the connector:

D Suchen Sie ein freies Stromversorgungskabel, das häufig wie in diesem Beispiel gezeigt aussieht. Die Kanten des Anschlusses sind abgerundet.

F Recherchez un câble d'alimentation disponible, comme dans cet exemple. Notez la position des bords du connecteur.

I Individuare un cavo di alimentazione disponibile, come quello nell'esempio. Notare i bordi del connettori.

NL Zoek een vrije stroomkabel, zoals die in de afbeelding. Let op de afgeschuinde hoekjes van de stekker:

E Localice un cable de alimentación libre como el del ejemplo. Observe los bordes del conector.

13

Example

UK Connect the power cable into your drive.

D Schließen Sie das Netzkabel an Ihr Laufwerk an.

F Raccordez le câble d'alimentation à l'appareil.

I Connettere i cavo di alimentazione nell'unità.

NL Sluit de stroomkabel aan op het station.

E Conecte el cable de alimentación en la unidad.

14

15

UK Secure the drive with the screws (if possible on both sides).

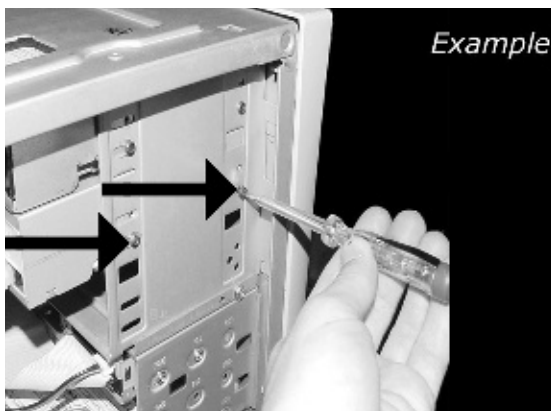
D Befestigen Sie das Laufwerk mit den Schrauben (wenn möglich an beiden Seiten).

F Fixez l'appareil à l'aide des vis (si possible des deux côtés).

I Fissare l'unità con le viti (se possibile su entrambi i lati).

N Schroef het station vast (zo mogelijk aan beide zijden).

E Asegure la unidad con los tornillos (si es posible en ambos lados).



16

UK Put the cover you took off in step 5 back on.

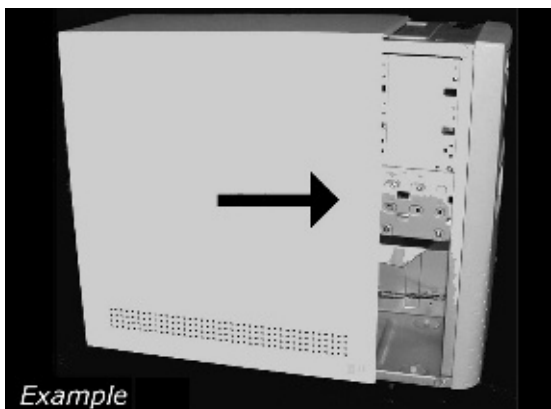
D Setzen Sie die in Schritt 5 abgenommene Abdeckung wieder auf.

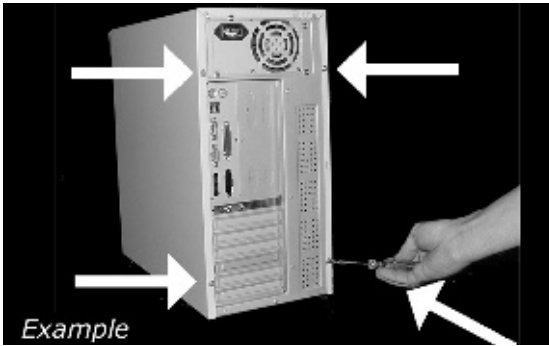
F Remplacez le capot que vous avez retiré à l'étape 5.

I Rimettere il coperchio tolto al punto 5.

NL Plaats de in stap 5 verwijderde kast weer terug.

E Vuelva a instalar la carcasa que quitó en el paso 5.





UK Put the screws (if there were any) back in. Plug the power cable back in. If you disconnected other cables, put these back in too.

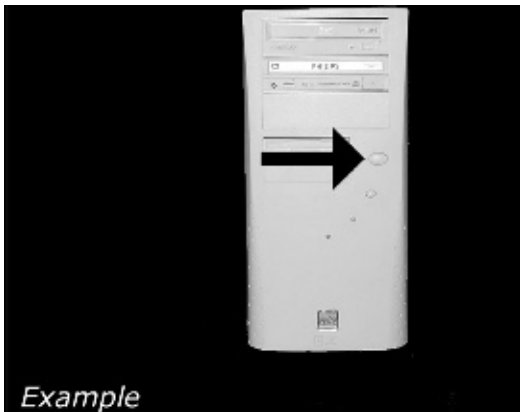
D Drehen Sie die Schrauben (wenn da welche waren) wieder ein. Stecken Sie das Netzkabel wieder ein. Wenn Sie weitere Kabel abgezogen haben, stecken Sie diese ebenfalls wieder ein.

F Resserrez la ou les vis, le cas échéant. Rebranchez le cordon d'alimentation. Si vous avez débranché d'autres câbles, rebranchez-les également.

I Riavvitare le viti (se c'erano) al loro posto. Riconnettere il cavo di alimentazione. Se sono stati staccati anche altri cavi, riconnetterli.

NL Draai (zo nodig) de schroeven weer vast. Sluit de netstekker weer aan. Sluit ook de overige kabels weer aan, als u die had losgemaakt.

E Ponga los tornillos (si los tenía puestos) nuevamente en su lugar. Vuelva a conectar el cable de alimentación. Si ha desconectado otros cables, vuélvalos a conectar en su lugar.



UK Restart your computer.

D Starten Sie Ihren Computer neu.

F Allumez l'ordinateur.

I Riaviare il computer.

NL Start uw computer opnieuw op.

E Reinicie el ordenador.

17

18

19

- UK** Insert the Nero disc when Windows is loaded.
- D** Legen Sie die Nero CD ein, wenn Windows geladen ist.
- F** Insérez le disque Nero une fois que Windows a démarré.
- I** Inserire il disco Nero dopo il caricamento di Windows.
- NL** Plaats de Nero-disc nadat Windows is gestart.
- E** Coloque el disco de Nero cuando se inicie Windows.



20

- UK** Choose "Install Suite".
- D** Wählen Sie "Install Suite" auf dem Bildschirm.
- F** Choisissez "Install Suite".
- I** Selezionare "Install Suite".
- NL** Selecteer "Install Suite".
- E** Elija "Install Suite".





Example

s'agit de "DVDRW228". Notez-le ici pour le retrouver ultérieurement si nécessaire.

- I** Ricercare sulla confezione dell'unità il numero di modello. In questo esempio è "DVDRW228". Annotarlo qui per averlo a portata di mano in futuro.
- NL** Op de verpakking waarin uw station is geleverd vindt u het typenummer. In dit voorbeeld is dat nummer "DVDRW228". Noteer het hier, zodat u het later indien nodig bij de hand hebt.
- E** Localice el número de modelo en la caja de la unidad. En este ejemplo es "DVDRW228". Anótelo aquí para futura referencia.

UK Take the box in which your drive came, and find the model number. On this example it is "DVDRW228". Note it here for later reference.

D Suchen Sie auf dem Verpackungskarton für Ihr Laufwerk nach der Modellnummer: In diesem Beispiel lautet die Nummer "DVDRW228". Notieren Sie sich die Modellnummer für spätere Zwecke.

F Recherchez le numéro du modèle sur la boîte du lecteur. Dans cet exemple, il

22

UK At the end, you will need to reboot your computer.
Congratulations. Your Philips drive is now ready for use. How to use it and what software applications you need to perform your tasks, is described in the next chapters of this User Manual.

D Zum Abschluss müssen Sie Ihren Computer neu booten.
Gratulation. Ihr Philips-Laufwerk ist jetzt einsatzbereit. Wie Sie es benutzen und welche Software Sie für Ihre Aufgaben benötigen wird im nächsten Kapitel des Benutzerhandbuchs beschrieben.

F Une fois la procédure terminée, vous devez réinitialiser votre ordinateur.
Félicitations ! Vous pouvez maintenant utiliser votre graveur Philips. Les chapitres suivants de ce mode d'emploi décrivent les différentes opérations que vous pouvez réaliser ainsi que les applications que vous pouvez utiliser avec votre graveur.

I Al termine, riavviare il computer.
Congratulazioni. L'unità Philips ora è pronta all'uso. Nei prossimi capitoli di questo Manuale utente verranno descritte le applicazioni necessarie per l'esecuzione dei compiti e come usarle.

NL Ten slotte moet u de computer opnieuw opstarten.
Gefeliciteerd! Het Philips-station is nu klaar voor gebruik. Hoe u het station kunt gebruiken en welke programma's u voor welke toepassing gebruikt, staat beschreven in de hierna volgende hoofdstukken van de gebruikershandleiding.

E Al finalizar, deberá reiniciar el ordenador.
Felicitaciones. Su unidad Philips ahora está preparada para ser utilizada. La forma de utilización y las aplicaciones de software que necesita para llevar a cabo las distintas operaciones se describen en los siguientes capítulos de este Manual de usuario.

P**Como instalar esta unidade no computador**

Em relação às imagens correspondentes, leia o texto que começa na página 6.

- 1 Desligue o computador:
- 2 Para evitar descargas electrostáticas que possam danificar o computador, toque numa parte metálica sem pintura (por exemplo, no radiador ou numa parte da caixa do computador que não esteja pintada).
- 3 Desligue o cabo de alimentação do PC.
- 4 Abra o computador: Pode ter que desapertar parafusos que, na sua maioria, se encontram na parte de trás do computador:
► Para obter mais informações, consulte o manual do computador:
- 5 Retire a cobertura do computador:
- 6 Se não tiver mais nenhuma unidade ou estiver a substituir uma unidade antiga, seleccione a definição MASTER.
- 7 Se adicionar uma unidade, deverá seleccionar a definição SLAVE.
- 8 Estas são as ligações (parte de trás da unidade) que é preciso utilizar para ligar a unidade ao computador:
- 9 Seleccione MASTER ou SLAVE para o jumper, como se indica nos passos 6 ou 7.
- 10 Coloque a unidade no computador:
- 11 Procure o cabo IDE que se parece com o indicado neste exemplo:
A: Linha colorida.
B: Ranhura e orifício fechado.
C: Pino 1.
- 12 Ligue o cabo IDE:
A: Linha colorida.
B: Ranhura e orifício fechado.
C: Pino 1.
- 13 Procure um cabo de alimentação livre (como se mostra neste exemplo). Preste atenção às extremidades do conector.
- 14 Ligue o cabo de alimentação à unidade.
- 15 Utilize os parafusos para fixar a unidade (se possível, de ambos os lados).
- 16 Recoloque a cobertura que tirou no passo 5.
- 17 Reintroduza os parafusos (se colocou algum).
Volte a ligar o cabo de alimentação. Se desligou outros cabos, volte a ligá-los.
- 18 Reinicie o computador.
- 19 Introduza o disco Nero quando o Windows estiver carregado.
- 20 Seleccione "Install Suite".
- 21 Procure o número de modelo na embalagem da unidade.
Neste exemplo, o número de modelo é "DVRW228".
Anote aqui para consulta futura (consulte também o capítulo: Como obter mais informações).
- 22 Quando terminar, reinicie o computador.

Parabéns! A unidade Philips está pronta a funcionar: Os capítulos seguintes deste manual do utilizador explicam como utilizar a unidade e quais as aplicações de software necessárias para executar as tarefas pretendidas.

N

Installere brenneren i datamaskinen

Når det gjelder de bildene som hører til, henviser vi til teksten som begynner på side 6.

- 1 Slå av datamaskinen din.
- 2 Berør en umalt metalldel (f.eks. en radiator eller en umalt del av huset til datamaskinen) for å unngå at maskinen din tar skade av eventuelle elektrostatiske utladninger.
- 3 Koble strømkabelen fra PCen din.
- 4 Åpne datamaskinen din. Det kan hende du må løsne noen skruer. Disse befinner seg vanligvis på baksiden av datamaskinen.
 - Slå opp i håndboken til datamaskinen hvis du trenger mer informasjon.
- 5 Fjern dekselet fra datamaskinen.
- 6 Hvis du ikke har noen annen brenner; eller du bytter ut en gammel brenner; må du velge MASTER-innstillingen.
- 7 Hvis du føyer til en brenner; blir den nye brenneren SLAVE.
- 8 Dette er tilkoblingene (på baksiden av brenneren) som du vil måtte bruke for å koble brenneren til datamaskinen.
- 9 Velg master eller slave for brokoblingen, som valgt i trinn 6 eller 7.
- 10 Sett brenneren inn i datamaskinen din.
- 11 Finn IDE-kabelen, som kan se ut som i dette eksempelet:
 - A: Farget linje.
 - B: Hakk og lukket hull.
 - C: Stift 1.
- 12 Koble til IDE-kabelen:
 - A: Farget linje.
 - B: Hakk og lukket hull.
 - C: Stift 1.
- 13 Finn en ledig strømkabel som i dette eksempelet. Legg merke til kantene av støpselet.
- 14 Koble strømkabelen til brenneren din.
- 15 Fest brenneren med skruer (på begge sider, om mulig).
- 16 Sett på plass det dekselet du fjernet i trinn 5.
- 17 Stikk skruene (hvis der var noen) inn igjen. Plugg inn strømkabelen igjen. Hvis du koblet fra andre kabler; må du koble disse til igjen også.
- 18 Start datamaskinen din om igjen.
- 19 Sett inn Nero-disken når Windows har startet opp.
- 20 Velg "Install Suite".
- 21 Finn modellnummeret på esken som brenneren kom i. I dette eksempelet er det "DVRW228". Noter det her; så du kan bruke det senere (se også kapitlet: Hvordan finne mer informasjon).
- 22 Når prosedyren er avsluttet, må du starte datamaskinen din på nytt.

Gratulerer, Philips-brenneren din er nå klar til bruk. Hvordan du skal bruke den og hvilke programmer du trenger for å utføre ulike oppgaver; er beskrevet i de neste kapitlene i denne brukerhåndboken.

S**Gör så här för att installera enheten i datorn**

För bilder, se texten som börjar på sidan 6.

- 1 Stäng av datorn.
- 2 Rör vid en omålad metalldel (t.ex. ett värmeelement eller en omålad del av datorhöljet) för att undvika att datorn skadas av statisk elektricitet.
- 3 Dra ut nätsladden från datorn.
- 4 Öppna datorn. Du kan behöva lossa skruvar, oftast på datorns baksida.
► Mer information finns i datorns handbok.
- 5 Avlägsna datorns hölje.
- 6 Om du inte har någon enhet tidigare, eller om du byter ut en befintlig enhet, ska du välja inställningen MASTER.
- 7 Om du lägger till en enhet ska du använda inställningen SLAVE.
- 8 Detta är de anslutningar (på enhetens baksida) som används för att ansluta enheten till datorn.
- 9 Placera byggingen för MASTER eller SLAVE, enligt inställningen i steg 6 eller 7.
- 10 Sätt i enheten i datorn.
- 11 Lokalisera IDE-kabeln. Den kan se ut som i exemplet nedan.
A: Färgad rand.
B: Spår och slutet hål.
C: Stift 1.
- 12 Anslut IDE-kabeln.
A: Färgad rand.
B: Spår och slutet hål.
C: Stift 1.
- 13 Lokalisera en ledig strömkabel enligt exemplet nedan.
Observera anslutningens kanter.
- 14 Anslut strömkabeln till enheten.
- 15 Säkra enheten med skruvar, om möjligt på båda sidorna.
- 16 Sätt tillbaka höljet du avlägsnade i steg 5.
- 17 Sätt tillbaka eventuella skruvar.
Sätt i nätsladden igen. Anslut också eventuella andra kablar du dragit ut.
- 18 Starta datorn.
- 19 Sätt i Nero-skivan när Windows laddats.
- 20 Välj "Install Suite".
- 21 Lokalisera modellnumret, som finns på lådan enheten kom i.
I det här exemplet är modellnumret DVDRW228.
Anteckna modellnumret här för senare behov. Se även kapitlet om att hitta mer information.
- 22 Till sist måste du starta om datorn.

Gratulerar! Din Philips-enhet är nu klar att använda. I de följande kapitlen i den här användarhandboken beskrivs hur du använder enheten och vilka program du behöver för att utföra dina uppgifter.

DK

Sådan installeres dette drev i computeren

For tilsvarende billeder; se venligst teksten på side 6.

- 1 Sluk computeren.
- 2 Berør en ikke malet metaldele (f.eks. en radiator eller et ikke malet sted på computerens kabinet) for at undgå skade på computeren på grund af elektrostatisk udladning.
- 3 Træk netledningen ud af pc'en.
- 4 Åbn computeren. Muligvis skal du løsne nogle skruer. Disse findes i reglen på computerens bagside.
► Se håndbogen til din computer for nærmere detaljer.
- 5 Tag computerens afdækning af.
- 6 Hvis du ikke har et drev eller hvis du erstatter et gammelt drev, skal du vælge indstillingen MASTER.
- 7 Hvis du installerer et nyt drev, er det nye drev SLAVE.
- 8 Her vises de tilslutninger (på bagsiden af drevet), som du skal bruge til at slutte drevet til computeren.
- 9 Vælg MASTER eller SLAVE til jumperen, afhængigt af hvad du har valgt i trin 6 eller 7.
- 10 Anbring drevet i computeren.
- 11 Find IDE-kablet, der kan ligne det kabel, der er vist i dette eksempel:
A: Farvet linje.
B: Kærv og lukket hul.
C: Stikben 1.
- 12 Tilslut IDE-kablet:
A: Farvet linje.
B: Kærv og lukket hul.
C: Stikben 1.
- 13 Find et disponibelt strømkabel som vist i dette eksempel.
Vær venligst opmærksom på konnektorens kanter.
- 14 Slut strømkablet til drevet.
- 15 Sikr drevet ved hjælp af skruerne (i begge sider; hvis det er muligt).
- 16 Sæt den afdækning, som du har fjernet i trin 5, tilbage på plads.
- 17 Anbring skruerne igen (hvis der var nogle).
Tilslut strømkablet igen. Hvis du også har frakoblet andre kabler; skal disse tilsluttes igen.
- 18 Genstart computeren.
- 19 Indsæt Nero-disken, når Windows kører.
- 20 Vælg "Install Suite" (Installer programgruppe).
- 21 Tag drevets emballage og find modelnummeret.
I dette eksempel er det "DVD RW228".
Noter nummeret her til senere brug (se også kapitlet: Sådan finder du yderligere information).
- 22 Genstart computeren, når du er færdig.

Til lykke, dit Philips drev er nu klart til brug. Hvordan drevet anvendes og hvilke programmer du skal bruge til at udføre dine opgaver med, er beskrevet i de næste kapitler i denne brugerhåndbog.

SF**Levyaseman asentaminen tietokoneeseen**

Katso vastaavat kuvat sivulta 6 alkavasta tekstistä.

- 1 Sammuta tietokone.
- 2 Kosketa jotain maalaamatonta metalliesinettä (esimerkiksi tietokonekotelon kirkasta metalliosaa), jotta mahdollinen sähköstaattinen purkaus ei vahingoittaisi tietokonetta.
- 3 Kytke virtajohto irti tietokoneesta.
- 4 Avaa tietokoneen kotelo. Kotelon avaaminen voi edellyttää yleensä tietokoneen takapaneelissa olevien ruuvien irrottamista.
► Katso yksityiskohtaisia lisätietoja tietokoneen käyttöoppaasta.
- 5 Nosta tietokoneen kotelo pois paikaltaan.
- 6 Jos käytössä ei ole muuta levyasemaa tai korvaat vanhan levyaseman, valitse käyttöön MASTER-asetus.
- 7 Jos lisää tietokoneeseen levyaseman, valitse uudessa asemassa käyttöön SLAVE-asetus.
- 8 Levyasema kytketään tietokoneeseen käyttämällä näitä levyaseman takapaneelissa olevia liitäntöjä.
- 9 Aseta hyppyjohdoin vaiheessa 6 tai 7 tehdyn valinnan mukaisesti Master- tai Slave-asentoon.
- 10 Aseta levyasema tietokoneeseen.
- 11 Paikanna IDE-kaapeli, joka voi näyttää esimerkiksi tältä:
A: Värillinen johdin.
B: Lovi ja suljettu reikä.
C: Nasta 1.
- 12 Kytke IDE-kaapeli:
A: Värillinen johdin.
B: Lovi ja suljettu reikä.
C: Nasta 1.
- 13 Paikanna vapaa virtakaapeli, joka voi näyttää esimerkiksi tältä:
Tarkista, miten päin liitin kytketään.
- 14 Kytke virtakaapeli levyasemaan.
- 15 Kiinnitä levyasema ruuveilla (jos mahdollista, kiinnitä se molemmilta puolilta).
- 16 Aseta vaiheessa 5 irrottamasi kotelo takaisin paikalleen.
- 17 Kiinnitä irrottamasi ruuvit (jos on) takaisin paikoilleen.
Kytke virtajohto. Jos olet irrottanut muita kaapeleita, kytke myös ne takaisin paikoilleen.
- 18 Käynnistä tietokone uudelleen.
- 19 Kun Windows on käynnistynyt, aseta Nero-levy tietokoneeseen.
- 20 Valitse Install Suite (Asenna ohjelmisto).
- 21 Tarkista levyaseman mallinumero sen pakkauksesta.
Tässä esimerkissä mallinumero on DVDRW228.
Merkitse se tähän myöhempää käyttöä varten (katso myös kohta Lisätietoja).
- 22 Käynnistä lopuksi tietokone uudelleen.

Onneksi olkoon, Philips-levyasema on nyt käyttövalmis. Tietoja levyaseman käyttämisestä ja sovellusten valitsemisesta eri tehtävien suorittamiseen on jäljempänä tässä käyttöoppaassa.

PL

Jak zainstalować ten napęd w komputerze

Odpowiednie rysunki znajdują się w tekście rozpoczynającym się na stronie 6.

- 1 Wyłącz komputer.
- 2 Dotknij niemalowanego, metalowego elementu (np. kaloryfera lub niemalowanej części obudowy komputera), aby uniknąć uszkodzenia komputera przez wyładowanie elektrostatyczne.
- 3 Odłącz kabel zasilający od komputera.
- 4 Otwórz komputer: Prawdopodobnie konieczne będzie odkręcenie śrub, które zazwyczaj znajdują się z tyłu komputera.
► Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi komputera.
- 5 Zdejmij obudowę komputera.
- 6 Jeżeli w komputerze nie ma innego lub wymieniany jest stary napęd, należy wybrać ustawienie MASTER.
- 7 W przypadku dodawania nowego napędu, będzie on funkcjonował jako SLAVE.
- 8 Oto złącza (z tyłu napędu), które należy wykorzystać do podłączenia napędu do komputera.
- 9 Za pomocą zworki wybierz pozycję master lub slave, zgodnie z wyborem w punktach 6 lub 7.
- 10 Włóż napęd do komputera.
- 11 Znajdź kabel IDE, który może wyglądać na przykład tak:
A: Kolorowa linia,
B: Nacięcie i zamknięty otwór.
C: Wtyk I.
- 12 Podłącz kabel IDE:
A: Kolorowa linia,
B: Nacięcie i zamknięty otwór.
C: Wtyk I.
- 13 Znajdź wolny kabel zasilania, tak jak w przykładzie.
Należy zwrócić uwagę na krawędzie złącza.
- 14 Podłącz kabel zasilania do napędu.
- 15 Przymocuj napęd śrubami (jeżeli jest to możliwe, obustronnie).
- 16 Nałóż z powrotem obudowę, zdjętą w punkcie 5.
- 17 Przykręć ponownie śruby (jeżeli jest to konieczne).
Podłącz ponownie kabel zasilający. Jeżeli odłączono również inne kable, należy je podłączyć.
- 18 Uruchom ponownie komputer.
- 19 Po uruchomieniu systemu Windows, włóż płytę z programem Nero.
- 20 Wybierz opcję "Install Suite" (Zainstaluj zestaw).
- 21 Znajdź numer modelu na opakowaniu, w którym znajdował się napęd.
W tym przykładzie jest to "DVDRW228".
Numer ten należy zapisać tutaj, aby wykorzystać go w przyszłości (zobacz również rozdział: Jak uzyskać więcej informacji).
- 22 Na koniec należy uruchomić ponownie komputer.

Gratulacje, napęd firmy Philips jest gotowy do użytku. Informacje na temat jego używania oraz programy wymagane do wykonywania zadań, opisano w następujących rozdziałach tego Podręcznika użytkownika.

RU

Порядок установки накопителя в компьютер

Для просмотра соответствующих рисунков перейдите к тексту на странице 6 и далее.

- 1 Выключите компьютер.
- 2 Дотроньтесь до неокрашенной металлической поверхности (например, до батареи или неокрашенного участка корпуса компьютера), чтобы не повредить ПК электростатическим разрядом.
- 3 Отсоедините от ПК шнур питания.
- 4 Откройте корпус компьютера. Скорее всего, для этого Вам понадобится открутить винты, которые, как правило, расположены сзади.
 - Более подробные сведения должны содержаться в прилагаемом к компьютеру руководстве.
- 5 Снимите крышку компьютера.
- 6 Если устанавливаемый накопитель будет единственным или Вы собираетесь заменить старый накопитель, необходимо выбрать режим MASTER (основное устройство).
- 7 Если Вы устанавливаете второй накопитель, в этом случае его следует подключать как SLAVE (второстепенное устройство).
- 8 Сзади у накопителя имеются разъемы – они потребуются для подключения накопителя к компьютеру.
- 9 Выберите нужное положение для перемычки в зависимости от того, какой шаг соответствует Вашему случаю: шаг 6 или 7.
- 10 Установите накопитель в отсек компьютера.
- 11 Найдите кабель IDE, который в нашем примере выглядит следующим образом:
 - A: Цветной провод.
 - B: Паз и глухое отверстие.
 - C: Контакт I.
- 12 Подсоедините кабель IDE:
 - A: Цветной провод.
 - B: Паз и глухое отверстие.
 - C: Контакт I.
- 13 Найдите неподключенный шнур питания, как в нашем примере. Обратите внимание на форму разъема.
- 14 Подключите шнур питания к накопителю.
- 15 Закрепите накопитель винтами (если возможно, то с обеих сторон).
- 16 Установите обратно крышку, снятую при выполнении шага 5.
- 17 Прикрутите обратно винты (если, конечно, они были). Вставьте шнур питания в соответствующее гнездо. Если Вы отключали другие кабели, подсоедините их тоже.
- 18 Включите компьютер.
- 19 Когда загрузится Windows, вставьте диск Nero.
- 20 Выберите опцию Install Suite (установить пакет).
- 21 Возьмите коробку, в которой находился накопитель, и найдите на ней номер модели. В нашем примере это DVDRW228. Запишите его где-нибудь, он пригодится в будущем (см. также главу "Поиск дополнительной информации").
- 22 И в завершении перезагрузите компьютер.

Вот и всё! Накопитель Philips готов к работе. О порядке работы с накопителем, а также о том, какое программное обеспечение потребуется для выполнения различных задач, можно узнать из дальнейших глав настоящего руководства пользователя.

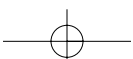
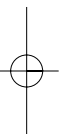
TR

Bilgisayarına bu sürücü nasıl yüklenir?

İlgili resimler için lütfen 6. sayfadan başlayan metne bakın.

- 1 Bilgisayarı kapatın.
- 2 Elektrostatik boşalmanın bilgisayarınız zarar vermemesi için, boyalı olmayan metal bir bölüme dokunun (örneğin ısıtıcınıza ya da bilgisayarınızın kasasının boyalı olmayan bir parçası).
- 3 Güç kablosunu bilgisayardan çıkartın.
- 4 Bilgisayarınızı açın. Çoğunlukla bilgisayarınızın arkasında bulunan vidaları gevşetmeniz gerekebilir.
► Ayrıntılar için bilgisayarınızın el kitabına bakın.
- 5 Bilgisayarın kapağını çıkartın.
- 6 Başka bir sürücünüz yoksa ya da eski sürücüyü değiştiriyorsanız, MASTER (ANA) ayarını seçmeniz gerekecektir.
- 7 Başka bir sürücü eklerseniz, yeni sürücü SLAVE (YARDIMCI) olacaktır.
- 8 Bunlar, sürücüyü bilgisayara bağlamak için kullanacağınız bağlantılardır (sürücünüzün arkasında).
- 9 Atlayıcı için, 6 veya 7. adımda olduğu gibi, ana veya yardımcıyı seçin.
- 10 Sürücüyü bilgisayarınıza yerleştirin.
- 11 IDE kablosunu bulun (bu örnekteki gibi olabilir):
A: Renkli hat.
B: Çentik ve kapalı delik.
C: Pin 1.
- 12 IDE kablosunu bağlayın:
A: Renkli hat.
B: Çentik ve kapalı delik.
C: Pin 1.
- 13 Bu örnekte olduğu gibi boş bir güç kablosu bulun.
Lütfen konektörün uçlarını not edin.
- 14 Güç kablosunu sürücünüze takın.
- 15 Sürücüyü vidalarla iyice sıkıştırın (mümkünse her iki tarafı).
- 16 5. adımda çıkardığınız kapağı yerine takın.
- 17 Vidaları yerine takın (varsa).
Güç kablosunu yeniden takın. Diğer kabloları çıkardıysanız, bunları da yerine takın.
- 18 Bilgisayarınızı yeniden başlatın.
- 19 Windows açıldığında Nero diskini takın.
- 20 "Paketi Yükle" öğesini seçin.
- 21 Sürücünün kutusunu alın ve üzerindeki model numarasını bulun.
Bu örnekte "DVDRW228".
Bu numarayı daha sonra kullanmak üzere saklayın (ayrıca bkz: Daha fazla bilgi edinme).
- 22 Son olarak, bilgisayarınızı yeniden yüklemeniz gerekir.

Tebrikler, Philips sürücünüz kullanıma hazırdır. Nasıl kullanacağınızı ve görevlerinizi gerçekleştirmek için gereken yazılım uygulamaları Kullanıcı Kılavuzu'nun sonraki bölümlerinde anlatılmaktadır.





How to capture video from a digital DV-camcorder?

Videos von einem digitalen DV-Camcorder aufnehmen

Comment acquérir les images vidéo d'une caméra numérique DV ?

Come registrare un video da una DV-camcorder digitale

Hoe kopieer ik de opnames van een digitale DV-camcorder naar mijn computer?

¿Cómo capturar secuencias de vídeo de una videocámara digital DV?

UK

This manual shows an example on how to capture video from a digital DV-camcorder which is connected via FireWire (IEEE1394) to the computer. This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.

D

In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie ein Video von einem digitalen DV-Camcorder aufgenommen wird, der über FireWire (IEEE1394) an den Computer angeschlossen ist. Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.

F

Ce manuel illustre la procédure d'acquisition d'images vidéo à partir d'une caméra numérique DV connectée à l'ordinateur par le biais d'un port FireWire (IEEE1394). Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).

I

Questo manuale mostra un esempio di come registrare un video da una DV-camcorder digitale connessa al computer via FireWire (IEEE1394). Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale. La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.

NL

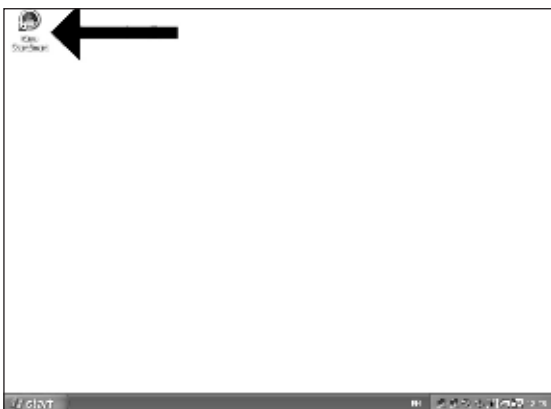
Deze handleiding beschrijft het kopiëren van opnames gemaakt met een digitale DV-camcorder naar de computer via een FireWire-aansluiting (IEEE1394). Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik. Het zonder toestemming vernenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.

E

Este manual muestra un ejemplo que explica cómo capturar una secuencia de vídeo de una videocámara digital DV conectada al ordenador mediante el puerto FireWire (IEEE1394). Este producto es para uso personal exclusivamente. La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.

The application software used here is:
Nero Vision Express from Ahead Software





UK Start "Nero StartSmart" from the desktop.

D Starten Sie "Nero StartSmart" von Ihrer Oberfläche aus.

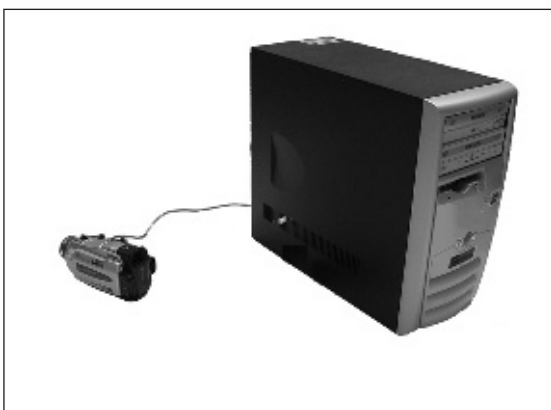
F Lancez "Nero StartSmart" depuis le bureau.

I Aprire "Nero StartSmart" dal desktop.

NL Start "Nero StartSmart" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero StartSmart" desde el escritorio.

1



UK Connect your camera to the computer and switch it on.

D Verbinden Sie Ihre Kamera mit dem Computer und schalten Sie sie ein.

F Connectez votre caméra à l'ordinateur et allumez-la.

I Collegare la camera al computer ed accendere.

NL Sluit uw camera op de computer aan en schakel hem in.

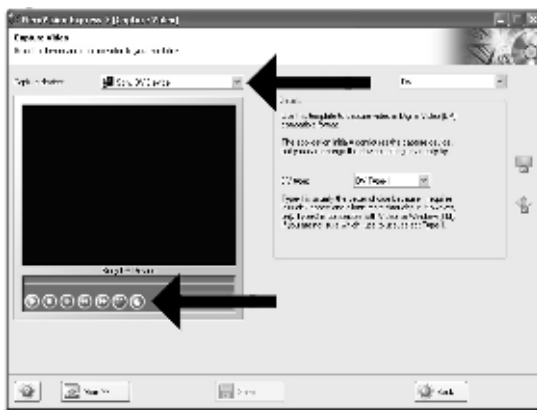
E Conecte la cámara al ordenador y enciéndala.

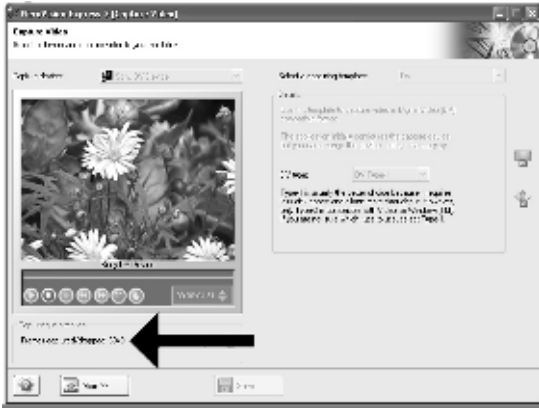
2

- 3
- UK** Choose "Photo and video" and click "Capture video".
 - D** Wählen Sie "Photo und Video" und klicken Sie auf "Video aufnehmen".
 - F** Choisissez "Photo et vidéo" puis cliquez sur "Capturer une vidéo".
 - I** Selezionare "Foto e video" e fare clic su "Cattura video".
 - NL** Kies "Foto en video" en klik op "Video vastleggen".
 - E** Seleccione "Foto y vídeo" y haga clic en "Capturar vídeo".



- 4
- UK** Choose your DV-Camcorder and use the buttons to control your DV-camera. Press the "record" button to record video.
 - D** Wählen Sie Ihren DV-Camcorder und benutzen Sie die Tasten, um Ihre DV-Kamera zu steuern. Drücken Sie die Taste "Aufnehmen", um Videoinformationen aufzunehmen.
 - F** Choisissez votre caméscope DV et utilisez les boutons de commande. Appuyez sur le bouton « Enregistrer » pour enregistrer de la vidéo.
 - I** Selezionate il Camcorder DV ed utilizzate i tasti per controllare la camera-DV. Premere il tasto "registra" per registrare il video.
 - NL** Selecteer uw DV-Camcorder en gebruik de knoppen om uw DV-camera te bedienen. Druk op de knop "Opnemen" om videobeelden op te nemen.
 - E** Seleccione su videograbadora digital y utilice los botones para controlar su cámara digital. Pulse el botón "Grabar" para grabar vídeo.





5

UK During capturing, you will see the progress here.

D Während der Aufnahme sehen Sie hier den Fortschritt.

F La progression de l'acquisition est affichée ici.

I Durante la cattura qui viene visualizzata la sua progressione.

NL Tijdens het opnemen ziet u hier de voortgang.

E Durante la captura, verá el progreso de la misma aquí.



6

UK When all video sequences are captured, click "Next".

D Wenn alle Video-Sequenzen aufgenommen sind, klicken Sie auf "Weiter".

F Une fois l'acquisition de toutes les séquences vidéo terminée, cliquez sur "Suivant".

I Dopo aver catturato tutte le sequenze video, fare clic su "Avanti".

NL Na het opnemen van alle videofragmenten klikt u op "Verder".

E Una vez capturadas las secuencias de vídeo, haga clic en "Siguiente".

7 **UK** Choose "Make DVD with captured video" and "DVD-Video".

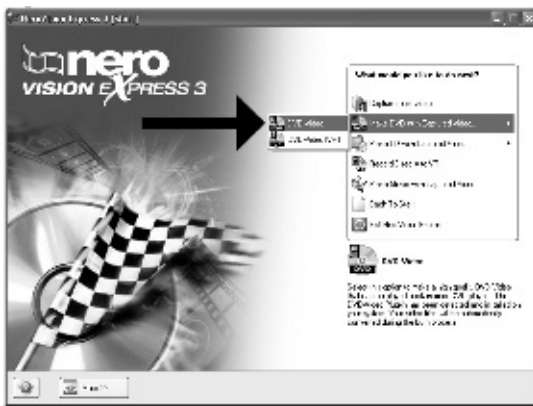
D Wählen Sie "DVD mit aufgenommenen Videodaten erstellen" und "DVD-Video".

F Choisissez "Créer un DVD avec la vidéo capturée" et "DVD-Vidéo".

I Selezionare "Crea DVD con video acquisito" e "DVD-Video".

NL Kies "DVD met vastgelegde video maken" en dan "DVD-Video".

E Seleccione "Crear DVD con vídeo capturado" y "DVD-Vídeo".



8 **UK** Now, go to step 5 of the next chapter (How to make a video disc from files...) to continue.

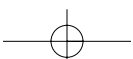
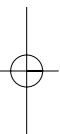
D Fahren Sie jetzt mit Schritt 5 des nächsten Kapitels fort (Herstellen einer Video-Disc aus Dateien ...)

F Passez maintenant à l'étape 5 du chapitre suivant (Comment créer un disque vidéo à partir de fichiers...) pour continuer.

I Ora, procedete al punto 5 del seguente capitolo (Come si crea un video disco con file...)

NL Ga nu naar stap 5 van het volgende hoofdstuk (Hoe maak ik een videodisc van bestanden...) om door te gaan.

E Ahora pase al paso 5 del siguiente capítulo (Cómo crear vídeo a partir de archivos...) para continuar.





How to make a video disc from video files which are on the hard disk or a disc?

Wie erstellt man eine Video Disk von Video-Dateien, die sich auf der Festplatte oder einer Disk befinden?

Comment créer un disque vidéo à partir de fichiers vidéo enregistrés sur le disque dur ou sur un disque ?

Come si crea un video disc con file video memorizzati sull'hard disk o su un disco?

Hoe maak ik een videodisc met bestanden die nu op de harde schijf of een andere disc staan?

¿Cómo crear un disco de vídeo a partir de archivos de vídeo en el disco duro u otro disco?

UK

This manual will show you how to make a DVD-Video from source files which are stored on your hard disc or on one or more discs and that can be played in most DVD-players.

A DVD Video is a DVD disc with video files in a special format, which you can play on a DVD Video Player or on a DVD-ROM.

This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.

D

In dieser Anleitung wird beschrieben, wie man eine DVD-Video Disk von Quelldateien erstellen kann, die auf der Festplatte oder auf einer oder mehreren Disks gespeichert sind und die mit den meisten DVD-Spielern wiedergegeben werden kann. Eine DVD Video ist eine DVD Disk mit Video-Dateien in einem speziellen Format, die mit einem DVD Video Player oder einem DVD-ROM Laufwerk wiedergegeben werden kann. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Die unberechtigte Vervielfältigung und Verteilung von urheberrechtlich geschütztem Material stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.

F

Ce manuel vous enseigne comment créer un DVD vidéo lisible sur la plupart des lecteurs de DVD à partir de fichiers source présents sur votre disque dur ou sur un ou plusieurs disques.

Un DVD vidéo est un DVD contenant des fichiers vidéo dans un format spécial que vous pouvez lire sur un lecteur de DVD vidéo ou de DVD-ROM. Ce produit est réservé à un usage personnel.

Toute duplication et distribution sans autorisation des documents protégés par copyright constitue une violation de la législation sur les droits d'auteur.

I

Questa guida spiega come realizzare un DVD-Video contenente file memorizzati sul vostro disco rigido o su uno o più dischi, riproducibile sulla maggioranza dei lettori DVD.

Un DVD Video è un disco DVD contenente file video in un formato speciale, riproducibile su un lettore DVD Video o su un DVD-ROM.

Questo prodotto è rivolto esclusivamente all'utilizzo personale. La duplicazione e la distribuzione non autorizzate di materiale protetto da copyright e diritti d'autore costituiscono violazione delle leggi sul copyright e sui diritti d'autore.

NL

Deze handleiding geeft aan hoe bestanden die nu op uw harde schijf of op een of meer andere discs staan op een DVD-Video-disc brandt die u in de meeste DVD-spelers kunt afspelen. Een DVD-Video is een DVD-disc met videobestanden in een format dat u kunt afspelen in een DVD-vidoespeler of een DVD-ROM.

Dit product is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik. Onder het geldende copyright is het verboden zonder voorgaande toestemming materiaal waarop copyright rust te kopiëren of distribueren.

E

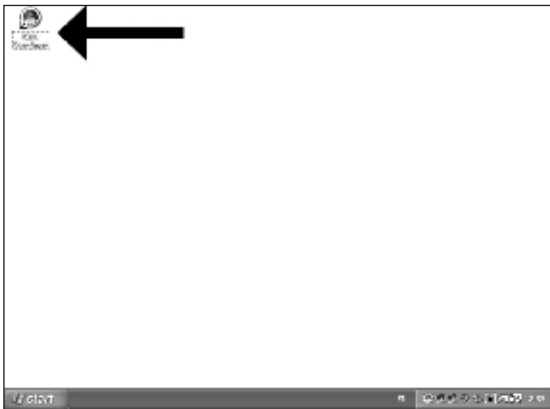
Este manual le muestra cómo crear un DVD-Video a partir de archivos de origen almacenados en el disco duro o en uno o más discos que pueda ser reproducido en la mayoría de los lectores de DVD.

Un DVD-Video es un disco DVD con archivos de vídeo en un formato especial, que se puede reproducir en un lector de DVD Video o en un DVD-ROM. Este producto es para uso personal exclusivo.

La duplicación y distribución sin autorización de materiales con derechos de propiedad intelectual infringen las leyes de propiedad intelectual.

The application software used here is:
Nero Vision Express from Ahead Software





UK Start "Nero StartSmart" from the desktop.

D Starten Sie "Nero StartSmart" von Ihrer Oberfläche aus.

F Lancez "Nero StartSmart" depuis le bureau.

I Aprire "Nero StartSmart" dal desktop.

NL Start "Nero StartSmart" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero StartSmart" desde el escritorio.

1



UK Choose "Photo and video" and "Make DVD-Video".

D Wählen Sie "Foto und Video" und "Eigenes DVD-Video erstellen".

F Choisissez "Photo et vidéo" puis cliquez sur "Créer votre propre DVD-vidéo".

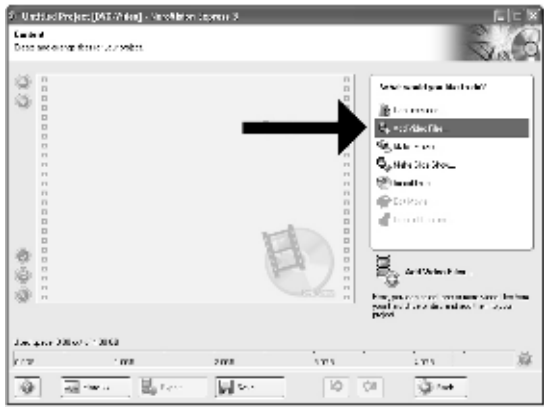
I Selezionare "Foto e video" e "Creare il proprio DVD-Video".

NL Kies "Foto en video" en dan "Maak uw eigen DVD-Video".

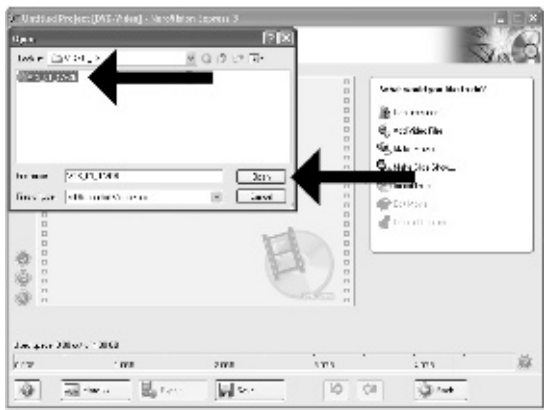
E Seleccione "Foto y vídeo" y haga clic en "Crear DVD de video propio".

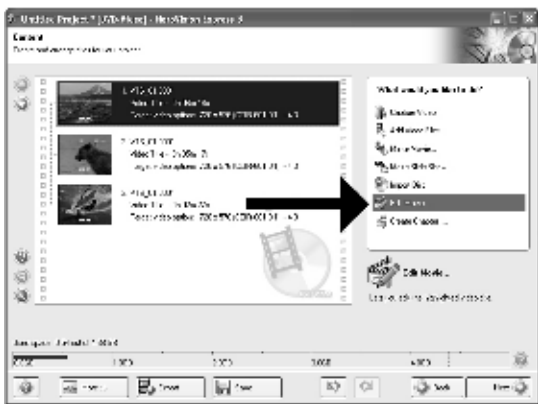
2

- 3
- UK** Choose "Add Video files".
 - D** Wählen Sie "Video-Dateien hinzufügen".
 - F** Choisissez "Ajouter des fichiers vidéo".
 - I** Selezionare "Aggiungi file video".
 - NL** Kies "Videobestanden toevoegen".
 - E** Selecciona "Añadir archivos de vídeo".



- 4
- UK** Choose the files you want to add and click "Open".
 - D** Wählen Sie die hinzuzufügenden Dateien und klicken Sie auf "Öffnen".
 - F** Sélectionnez les fichiers à ajouter puis cliquez sur "Ouvrir".
 - I** Selezionare i file da aggiungere e fare clic su "Apri".
 - NL** Kies de bestanden die u wilt toevoegen en klik op "Openen".
 - E** Selecciona los archivos que desea añadir y haga clic en "Abrir".





5

UK The movies you loaded are shown here. You can edit them by choosing "Edit Movie".

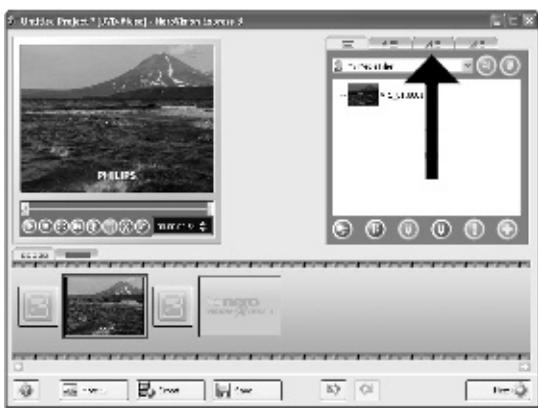
D Hier werden die geladenen Filme gezeigt. Sie können sie editieren, indem Sie "Film bearbeiten" wählen.

F Les films que vous venez de charger sont répertoriés ici. Vous pouvez les monter en choisissant "Editer le film".

I Qui sono visualizzati i filmati caricati. E' possibile modificarli selezionando "Modifica Filmato".

NL Hier ziet u welke bestanden u hebt toegevoegd. U kunt die bewerken door "Film bewerken" te kiezen.

E Los vídeos que ha cargado se muestran aquí. Puede editarlos seleccionando "Editar película".



6

UK In the Edit Movie screen, you can add video effects, text effects and transitions.

D Auf der Anzeige Edit Movie können Sie Videoeffekte, Texteffekte und Übergänge hinzufügen.

F L'écran Edit Movie vous permet d'ajouter des effets vidéo et textuels, ainsi que des transitions.

I Nello schermo Edit Movie, è possibile aggiungere effetti video, effetti testo e transizioni.

NL In het scherm "Edit Movie" kunt u video- en teksteffecten en overgangen toevoegen.

E En la pantalla Edit Movie puede añadir efectos de vídeo, de texto y transiciones.

7 **UK** You can also trim the recorded video. When done, choose "Next".

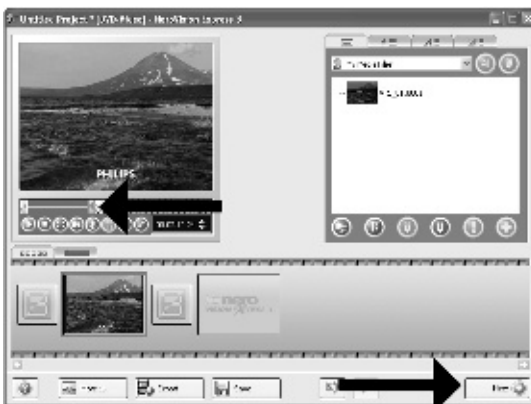
D Sie können das aufgezeichnete Videomaterial auch schneiden. Wenn Sie fertig sind, wählen Sie "Weiter".

F Vous pouvez également couper la vidéo enregistrée. Lorsque vous avez terminé, choisissez "Suivant".

I E' anche possibile tagliare il video registrato. Al termine, fare clic su "Avanti".

NL Ook kunt u de opgenomen video verfraaien. Klik op "Volgende" zodra u tevreden bent.

E También puede recortar el vídeo grabado. Cuando termine, haga clic en "Siguiente".



8 **UK** After editing all files, choose "Next".

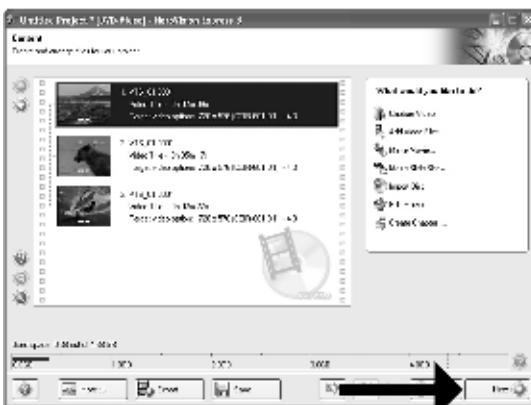
D Nach dem Editieren aller Dateien wählen Sie "Weiter".

F Une fois tous les fichiers modifiés, choisissez "Suivant".

I Dopo aver modificato tutti i file, fare clic su "Avanti".

NL Na het bewerken van alle bestanden klikt u op "Volgende".

E Cuando haya editado todos los archivos, haga clic en "Siguiente".



9



UK Enter the title in the "Header" field and click "Edit menu" to change the layout and background of the disc menu.

D Geben Sie den Titel in das Feld "Kopfzeile" ein und klicken Sie auf "Menü bearbeiten", um das Layout und den Hintergrund des Disc-Menüs zu ändern.

F Saisissez le titre dans le champ « En-tête » et cliquez sur « Edit le menu » pour modifier la mise en page et l'arrière-plan du menu disque.

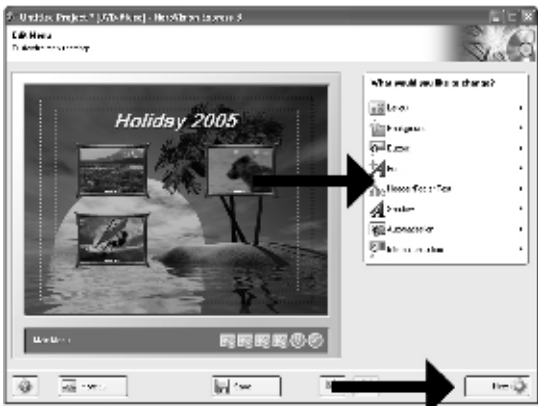
I Inserite il titolo nel campo "Intestazione" e fate clic

su "Modif. menu" per cambiare la disposizione e lo sfondo del menu del disco.

NL Voer de titel in het veld "Koptekst" in en klik op "Bewerken menu" om de opmaak en achtergrond van het disc-menu te wijzigen.

E Introduzca el título en el campo "Cabecera" y haga clic en "Editar menú" para cambiar el diseño y el fondo del menú del disco.

10



UK You can change the layout, the background, add titles, ... here. When done, choose "Next".

D Hier können Sie das Layout und den Hintergrund ändern, Titel hinzufügen, usw. Wenn Sie fertig sind, wählen Sie "Weiter".

F Cet écran vous permet de modifier la disposition, l'arrière-plan, d'ajouter des titres, etc. Lorsque vous avez terminé, choisissez "Suivant".

I Qui è possibile modificare la disposizione, lo sfondo, aggiungere titoli... Al termine, fare clic su "Avanti".

NL Hier kunt u de layout en achtergrond aanpassen, titels toevoegen ... enz. Klik op "Volgende" zodra u tevreden bent.

E Aquí puede cambiar la presentación, el fondo, añadir títulos, etc. Cuando termine, haga clic en "Siguiete".

11

UK You can preview the finished movie by pressing on the thumbnails. When done, choose "Next".

D Wenn Sie auf die Thumbnail-Symbole klicken, sehen Sie eine Vorschau des fertiggestellten Films. Wenn Sie fertig sind, wählen Sie "Weiter".

F Vous pouvez afficher un aperçu du film en appuyant sur les miniatures. Lorsque vous avez terminé, choisissez "Suivant".

I Selezionando le miniature è possibile visualizzare un'anteprima del filmato realizzato. Al termine, fare clic su "Avanti".

NL Klik op een miniatuur als u een afgeronde film wilt beoordelen. Klik op "Volgende" zodra u tevreden bent.

E Puede obtener una vista preliminar del vídeo pulsando sobre las imágenes en miniatura. Cuando termine, haga clic en "Siguiente".



12

UK Choose "Burn to", choose your recorder and choose "Burn".

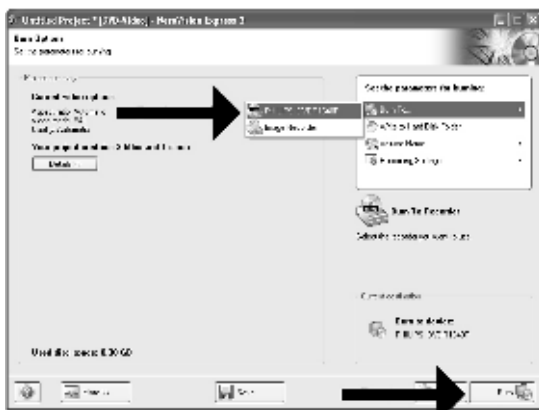
D Wählen Sie "Brennen auf", wählen Sie Ihren Recorder und klicken Sie auf "Brennen".

F Choisissez "Graver sur" puis le périphérique d'enregistrement et choisissez "Graver".

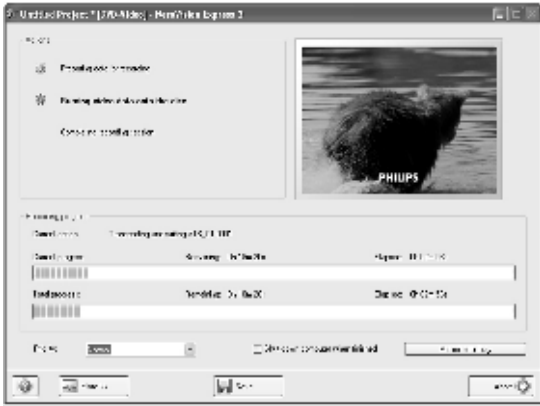
I Selezionare "Masterizza Su", specificare il recorder e fare clic su "Scrivi".

NL Kies "Branden naar", kies de recorder en klik op "Branden".

E Seleccione "Grabar en", elija su grabadora y haga clic en "Grabar".



13



UK NeroVision Express is transcoding and burning your disc.

D NeroVision Express transcodiert und brennt Ihre Disk.

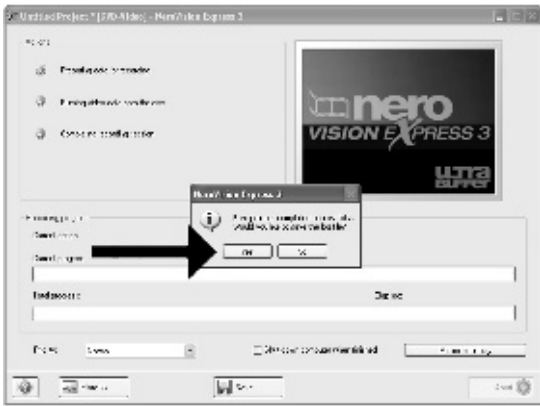
F NeroVision Express procède au transcodage et à la gravure de votre disque.

I NeroVision Express è in fase di trascodifica e scrittura del disco.

NL NeroVision Express zet de informatie om en brandt die op de disc.

E NeroVision Express está transcodificando y grabando el disco.

14



UK Congratulations, your disc has been written successfully. Click "OK". You may exit the application now.

D Herzlichen Glückwunsch – Ihre Disk wurde erfolgreich erstellt. Klicken Sie auf "OK". Sie können jetzt die Anwendung verlassen.

F Félicitations, votre disque est prêt. Cliquez sur "OK". Vous pouvez maintenant fermer l'application.

I Congratulazioni, il disco è stato scritto correttamente. Fare clic su "OK". Ora è possibile chiudere l'applicazione.

NL Gefeliciteerd! Uw disc is met succes gebrand. Klik op "OK". U kunt het programma nu afsluiten.

E Enhorabuena, su disco se ha grabado correctamente. Haga clic en "Aceptar". Ahora puede cerrar la aplicación.



How to copy a disc?

Eine Disk kopieren

Comment copier un disque?

Come copiare un dischi?

Hoe kopieer ik een disc?

¿Cómo copiar un disco?

UK

*This manual shows an example of how to copy a disc.
This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.*

D

*In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie eine Disk kopiert wird.
Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch.
Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.*

F

*Ce manuel illustre la procédure de copie d'un disque.
Ce produit est à usage personnel exclusivement.
Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).*

I

*Questo manuale contiene informazioni su come copiare un dischi.
Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale.
La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.*

NL

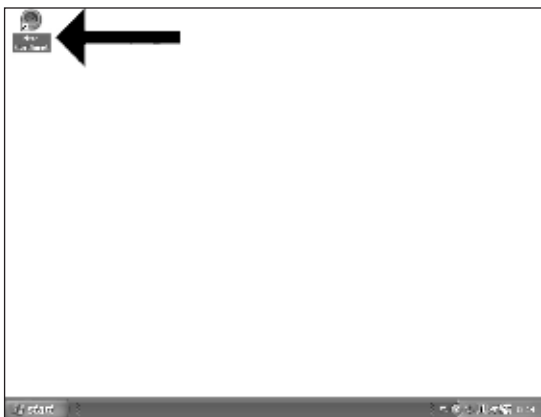
*Deze handleiding beschrijft het kopiëren van een disc.
Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik.
Het zonder toestemming vemenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.*

E

*Este manual muestra un ejemplo de cómo copiar un disco.
Este producto es para uso personal exclusivamente.
La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.*

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software

nero
BURNING ROM 6 SE



UK Start "Nero StartSmart" from the desktop.

D Starten Sie "Nero StartSmart" von Ihrer Oberfläche aus.

F Lancez "Nero StartSmart" depuis le bureau.

I Aprire "Nero StartSmart" dal desktop.

NL Start "Nero StartSmart" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero StartSmart" desde el escritorio.

1



UK Choose "Copy and Backup" and click "Copy CD" or "Copy DVD".

D Wählen Sie "Kopieren und Sichern" und klicken Sie auf "CD kopieren" oder "DVD kopieren".

F Choisissez "Copier et sauvegarder" puis cliquez sur "Copier CD" ou "Copier DVD".

I Selezionare "Copia e Backup" e fare clic su "Copia CD" ovvero "Copia DVD".

NL Kies "Kopiëren en backup" en klik op "CD kopiëren" of "DVD kopiëren".

E Seleccione "Copiar y hacer copia seg." y haga clic en "Copiar CD" o "Copiar DVD".

2

3 **UK** Choose the source drive and insert the source disc in this drive.

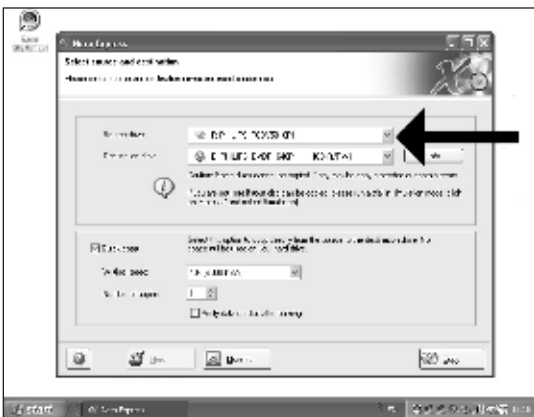
D Wählen Sie das Quelllaufwerk und legen Sie die Quell-Disk in dieses Laufwerk ein.

F Choisissez le disque source puis insérez-le dans le lecteur source.

I Selezionare lettore sorgente ed inserire il disco di origine in questa unità.

NL Kies het bronstation en leg de bronshijf in dat station.

E Seleccione la unidad origen y coloque el disco de origen en esta unidad.



4 **UK** Choose the destination drive.

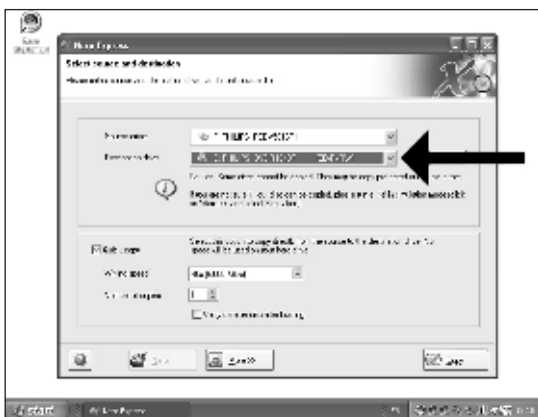
D Wählen Sie das Ziel-Laufwerk.

F Choisissez l'unité de destination.

I Selezionare drive di destinazione.

NL Kies het doelstation.

E Seleccione la unidad de destino.





5

UK If possible, you may mark the checkbox "Quick copy" if your source drive is fast enough. Otherwise, unmark the checkbox. Click "Burn".

D Wenn Ihr Quelllaufwerk schnell genug ist, können Sie bei Bedarf das Kästchen "Direktkopie" ankreuzen. Andernfalls löschen Sie das Kreuz oder Häkchen in dem Kästchen. Klicken Sie auf "Kopieren".

F Si votre lecteur source est suffisamment rapide, vous pouvez cocher l'option "Copie rapide". Sinon, décochez cette case. Cliquez sur "Copier".

I Se possibile, selezionare la casella "Copia rapida" se l'unità sorgente è sufficientemente veloce. Altrimenti, deselezionare la casella. Fare clic su "Copia".

NL Indien mogelijk kunt u het vakje "Snel kopiëren" aanvinken, maar alleen als uw bronstation snel genoeg is. Is dat niet zo, verwijder dan het vinkje. Klik op "Kopiëren".

E Si la velocidad de la unidad de origen lo permite, marque la casilla "Copia rápida". En caso contrario, deje la casilla sin marcar. Haga clic en "Copiar".



6

UK Insert an empty disc in your destination drive.

D Legen Sie eine leere Disk in Ihr Ziellaufwerk ein.

F Insérez un disque vierge dans votre lecteur de destination.

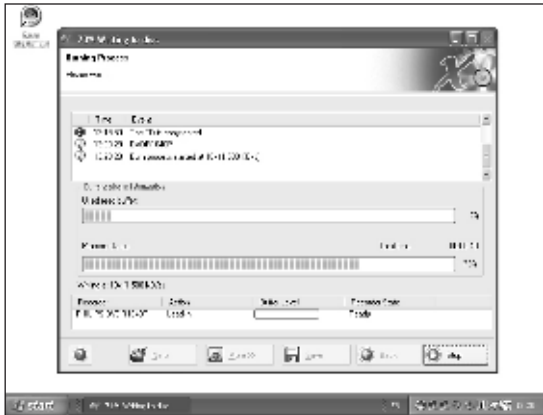
I Inserire un disco vuoto nell'unità di destinazione.

NL Leg een lege schijf in het doelstation.

E Coloque un disco vacío en la unidad de destino.

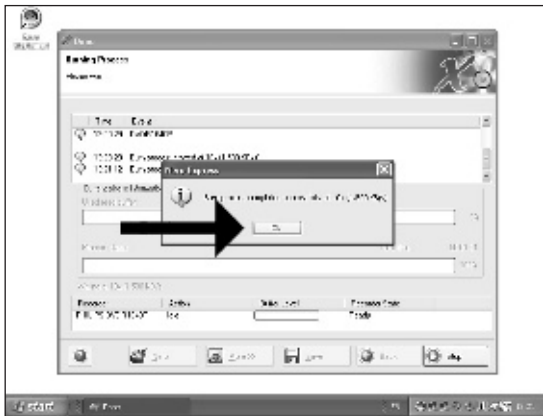
7

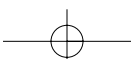
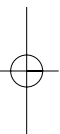
- UK** "Nero" will now burn your disc.
- D** "Nero" wird jetzt Ihre Disk brennen.
- F** "Nero" grave alors votre disque.
- I** "Nero" inizierà a scrivere sul disco.
- NL** "Nero" zal nu uw CD branden.
- E** "Nero" grabará ahora el disco.



8

- UK** Congratulations, your disc has been written successfully. Click "OK". You may exit the application now.
- D** Herzlichen Glückwunsch – Ihre Disk wurde erfolgreich erstellt. Klicken Sie auf "OK". Sie können jetzt die Anwendung verlassen.
- F** Félicitations, votre disque est prêt. Cliquez sur "OK". Vous pouvez maintenant fermer l'application.
- I** Congratulazioni, il disco è stato scritto correttamente. Fare clic su "OK". Ora è possibile chiudere l'applicazione.
- NL** Gefeliciteerd! Uw disc is met succes gebrand. Klik op "OK". U kunt het programma nu afsluiten.
- E** Enhorabuena, su disco se ha grabado correctamente. Haga clic en "Aceptar". Ahora puede cerrar la aplicación.







How to make a Data disc?

Eine Daten-Disk erstellen

Comment créer un disque de données ?

Come creare un dischi di dati?

Hoe maak ik zelf een data-disc?

¿Cómo crear un disco de datos ?

UK

This manual shows you an example of how to make a Data disc. This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.

D

In diesem Handbuch wird an einem Beispiel gezeigt, wie eine Daten-Disk erstellt wird. Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.

F

Ce manuel illustre la procédure de création d'un disque de données. Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).

I

Questo manuale contiene informazioni su come creare un dischi di dati. Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale. La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.

NL

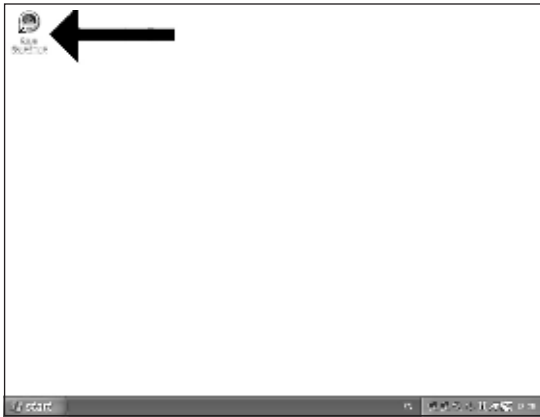
Deze handleiding beschrijft het maken van een data-disc. Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik. Het zonder toestemming vermenigvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.

E

Este manual muestra un ejemplo de cómo crear un disco de datos. Este producto es para uso personal exclusivamente. La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software

nero
BURNING ROM 6 SE



UK Start "Nero StartSmart" from the desktop.

D Starten Sie "Nero StartSmart" von Ihrer Oberfläche aus.

F Lancez "Nero StartSmart" depuis le bureau.

I Aprire "Nero StartSmart" dal desktop.

NL Start "Nero StartSmart" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero StartSmart" desde el escritorio.

1



UK Choose "Data" and click "Make a data CD" or "Make a data DVD".

D Wählen Sie "Daten" und klicken Sie auf "Daten CD erstellen" oder "Daten DVD erstellen".

F Choisissez "Données" puis cliquez sur "Créer un CD de données" ou "Créer un DVD de données".

I Selezionare "Dati" e fare clic su "Creare CD dati" ovvero "Creare DVD dati".

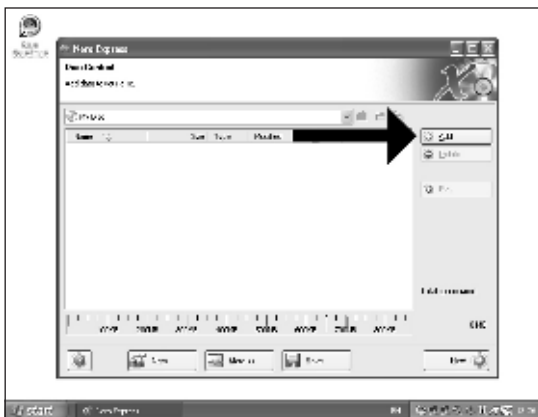
NL Kies "Data" en klik op "Data-cd maken" of "Data-dvd maken".

E Seleccione "Datos" y haga clic en "Crear CD de datos" e "Crear DVD de datos".

2

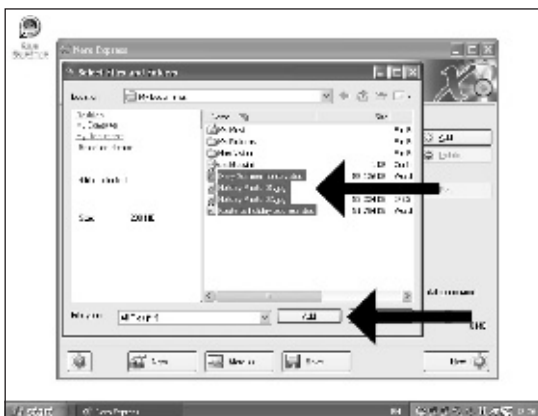
3

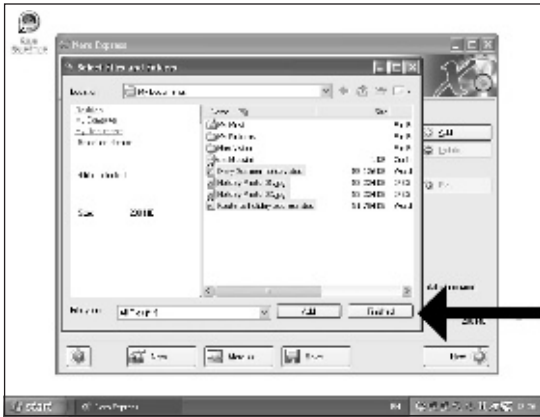
- UK** Click "Add".
- D** Klicken Sie auf "Hinzufügen".
- F** Cliquez sur "Ajouter".
- I** Fare clic su "Aggiungi".
- NL** Klik op "Toevoegen".
- E** Haga clic en "Añadir".



4

- UK** Choose the files to burn and click "Add".
- D** Wählen Sie die zu brennenden Dateien und klicken Sie auf "Hinzufügen".
- F** Choisissez les fichiers à graver puis cliquez sur "Ajouter".
- I** Selezionare i file da scrivere e fare clic su "Aggiungi".
- NL** Selecteer de bestanden die u op de disc wilt branden en klik op "Toevoegen".
- E** Seleccione los archivos que desee grabar y haga clic en "Añadir".





5

- UK** When all files are added, click "Finished".
- D** Wenn alle Dateien hinzugefügt sind, klicken Sie auf "Fertig".
- F** Une fois tous les fichiers ajoutés, cliquez sur "Terminé".
- I** Dopo aver aggiunto tutti i file, fare clic su "Finito".
- NL** Klik op "Voltooid" als alle bestanden zijn toegevoegd.
- E** Una vez añadidos todos los archivos, haga clic en "Finalizado".



6

- UK** Click "Next".
- D** Klicken Sie auf "Weiter".
- F** Cliquez sur "Suivant".
- I** Fare clic su "Avanti".
- NL** Klik op "Volgende".
- E** Haga clic en "Siguiente".

7

UK Choose the drive you use for burning and click "Burn".

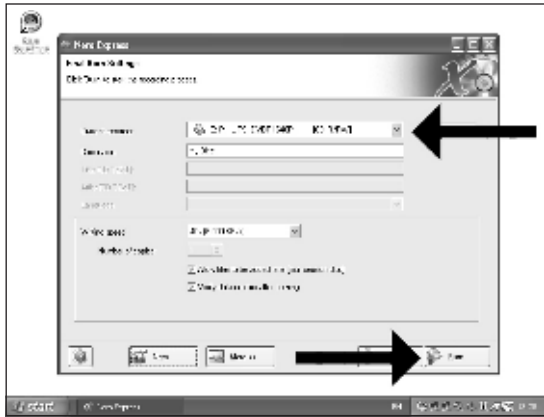
D Wählen Sie das Laufwerk zum Brennen der Disk und klicken Sie auf "Brennen".

F Choisissez le lecteur à utiliser pour la gravure puis cliquez sur "Graver".

I Selezionare l'unità da utilizzare per la scrittura e fare clic su "Scrivi".

NL Kies de recorder waarmee u de disc wilt branden en klik op "Branden".

E Seleccione la unidad para la grabación y haga clic en "Grabar".



8

UK Insert an empty disc.

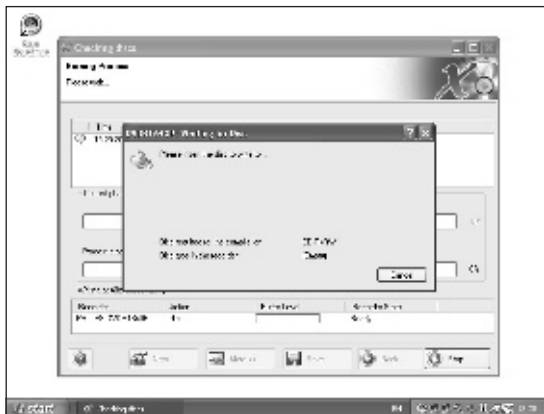
D Legen Sie eine leere Disk ein.

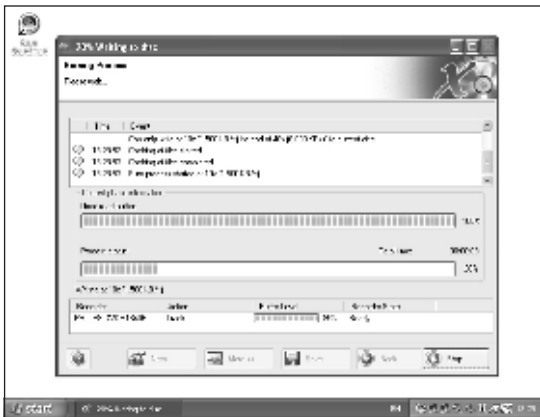
F Insérez un disque vierge.

I Inserire un disco vuoto.

NL Plaats een lege disc in uw recorder.

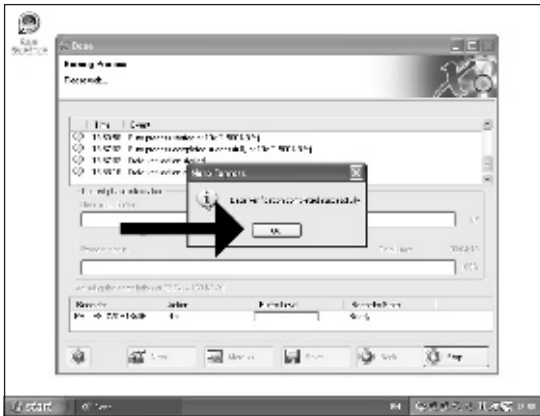
E Ponga un disco vacío.





9

- UK** "Nero" will now burn your disc.
- D** "Nero" wird jetzt Ihre Disk brennen.
- F** "Nero" grave alors votre disque.
- I** "Nero" inizierà a scrivere sul disco.
- NL** "Nero" zal nu uw disc branden.
- E** "Nero" grabará ahora el disco.



10

- UK** Congratulations, your disc has been written successfully. Click "OK". You may exit the application now.
- D** Herzlichen Glückwunsch – Ihre Disk wurde erfolgreich erstellt. Klicken Sie auf "OK". Sie können jetzt die Anwendung verlassen.
- F** Félicitations, votre disque est prêt. Cliquez sur "OK". Vous pouvez maintenant fermer l'application.

- I** Congratulazioni, il disco è stato scritto correttamente. Fare clic su "OK". Ora è possibile chiudere l'applicazione.
- NL** Gefeliciteerd! Uw disc is met succes gebrand. Klik op "OK". U kunt het programma nu afsluiten.
- E** Enhorabuena, su disco se ha grabado correctamente. Haga clic en "Aceptar". Ahora puede cerrar la aplicación.



How to make an Audio disc?

Erstellen einer Audio-Disk

Comment créer un disque audio ?

Come creare un dischi Audio?

Hoe maak ik zelf een muziek-disc?

¿Cómo crear un disco de audio?

UK

This manual shows you an example of how to make an Audio disc which can be played in any CD-Player. This product is for personal use only. Unauthorized duplication and distribution of copyrighted materials is a violation of copyright law.

D

In diesem Handbuch wird beschrieben, wie eine Audio-Disk erstellt wird, die von jedem CD-Player abgespielt werden kann. Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch. Die ungenehmigte Vervielfältigung und der Vertrieb von urheberrechtlich geschützten Materialien stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar.

F

Ce manuel illustre la procédure de création d'un disque audio qui pourra être lu sur n'importe quel lecteur de CD. Ce produit est à usage personnel exclusivement. Toute duplication et diffusion non autorisée de matières soumises au droit d'auteur et de copie (copyright) constituent une violation de la loi sur les droits d'auteur et de copie (copyright).

I

Questo manuale contiene informazioni su come creare un dischi Audio che potrà essere letto da un CD-Player. Questo prodotto è destinato ad un uso esclusivamente personale. La duplicazione e la distribuzione di materiali protetti dal diritto d'autore rappresentano una violazione della legge sul copyright.

NL

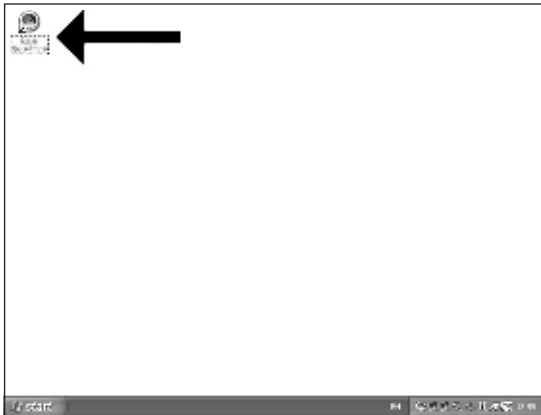
Deze handleiding beschrijft het maken van een muziek-disc om in een normale cd-speler af te spelen. Dit product is alleen bedoeld voor eigen gebruik. Het zonder toestemming vernieuwvuldigen en verspreiden van auteursrechtelijk beschermd materiaal is wettelijk verboden.

E

Este manual muestra un ejemplo de cómo crear un disco de audio que se puede reproducir en cualquier lector de compact disc. Este producto es para uso personal exclusivamente. La duplicación y distribución no autorizada de materiales con copyright es una violación de las leyes del copyright.

The application software used here is:
Nero - Burning Rom from Ahead Software

nero
BURNING ROM 6 SE



UK Start "Nero StartSmart" from the desktop.

D Starten Sie "Nero StartSmart" von Ihrer Oberfläche aus.

F Lancez "Nero StartSmart" depuis le bureau.

I Aprire "Nero StartSmart" dal desktop.

NL Start "Nero StartSmart" vanaf het bureaublad.

E Inicie "Nero StartSmart" desde el escritorio.

1



UK Choose "Audio" and "Make Audio CD".

D Wählen Sie "Audio" oder "Audio CD erstellen".

F Choisissez "Audio" puis "Créer un CD audio".

I Selezionare "Audio" e fare clic su "Crea CD audio".

NL Kies "Audio" en dan "Audio-cd maken".

E Seleccione "Audio" y "Crear CD de audio".

2

3

UK Click "Add".

D Klicken Sie auf "Hinzufügen".

F Cliquez sur "Ajouter".

I Fare clic su "Aggiungi".

NL Klik op "Toevoegen".

E Haga clic en "Añadir".



4

UK Select the audio files (*.wav) you want to have on your new audio disc and click "Add".

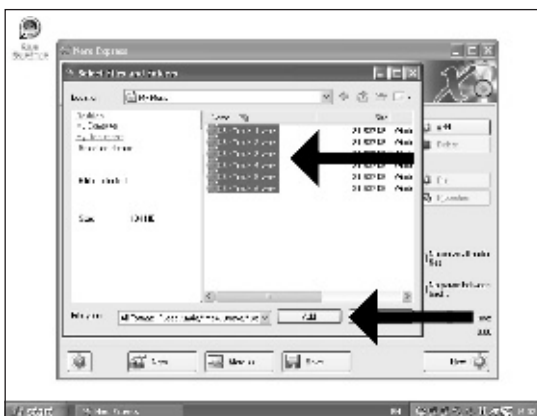
D Wählen Sie die Audio-Dateien (*.wav), die Sie auf Ihrer neuen Audio-Disk wünschen, und klicken Sie auf "Hinzufügen".

F Sélectionnez les fichiers audio (*.wav) que vous souhaitez placer sur le nouveau disque puis cliquez sur "Ajouter".

I Selezionare i file audio (*.wav) da includere nel nuovo disco audio e fare clic su "Aggiungi".

NL Selecteer de audiobestanden (*.wav) die u op de nieuwe disc wilt branden en klik op "Toevoegen".

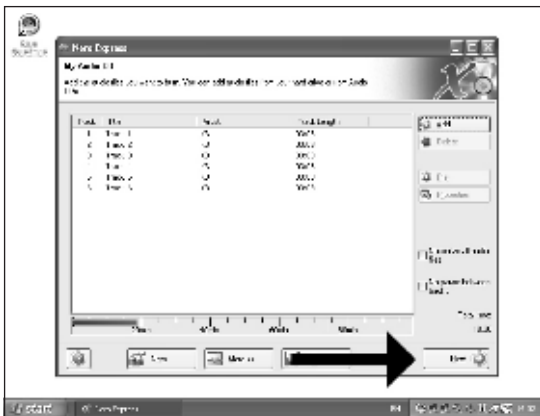
E Seleccione los archivos de audio (*.wav) que desea incluir en su nuevo disco de audio y haga clic en "Añadir".





5

- UK** When all files are added, click "Finished".
- D** Wenn alle Dateien hinzugefügt sind, klicken Sie auf "Fertig".
- F** Une fois tous les fichiers ajoutés, cliquez sur "Terminé".
- I** Dopo aver aggiunto tutti i file, fare clic su "Finito".
- NL** Klik op "Voltooid" als alle bestanden zijn toegevoegd.
- E** Una vez añadidos todos los archivos, haga clic en "Finalizado".



6

- UK** Click "Next".
- D** Klicken Sie auf "Weiter".
- F** Cliquez sur "Suivant".
- I** Fare clic su "Avanti".
- NL** Klik op "Volgende".
- E** Haga clic en "Siguiente".

7

UK Choose your recorder and click "Burn".

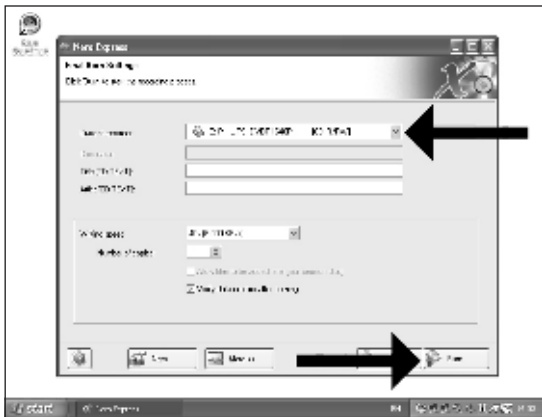
D Wählen Sie Ihren Recorder und klicken Sie auf "Brennen".

F Choisissez le périphérique d'enregistrement puis cliquez sur "Graver".

I Selezionare il recorder e fare clic su "Scrivi".

NL Kies uw recorder en klik op "Branden".

E Seleccione su grabadora y haga clic en "Grabar".



8

UK Insert an empty disc.

D Legen Sie eine leere Disk ein.

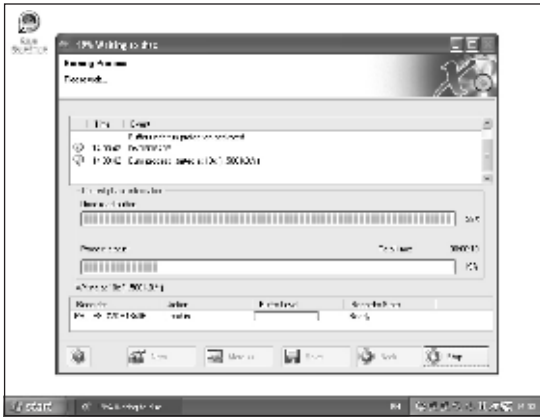
F Insérez un disque vierge.

I Inserire un disco vuoto.

NL Plaats een lege disc in uw recorder.

E Ponga un disco vacío.





9

UK "Nero" will now burn your disc.

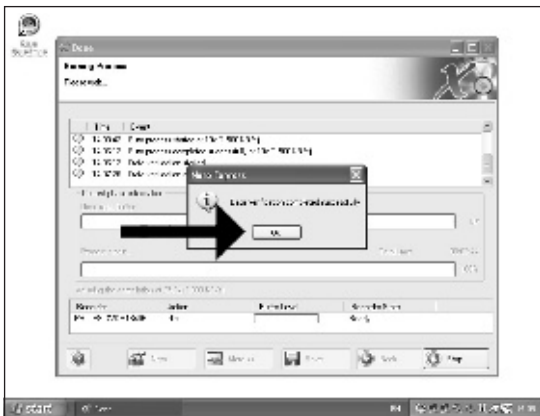
D "Nero" wird jetzt Ihre Disk brennen.

F "Nero" grave alors votre disque.

I "Nero" inizierà a scrivere sul disco.

NL "Nero" zal nu uw disc branden.

E "Nero" grabará ahora el disco.



10

UK Congratulations, your disc has been written successfully. Click "OK". You may exit the application now.

D Herzlichen Glückwunsch – Ihre Disk wurde erfolgreich erstellt. Klicken Sie auf "OK". Sie können jetzt die Anwendung verlassen.

F Félicitations, votre disque est prêt. Cliquez sur "OK". Vous pouvez maintenant fermer l'application.

I Congratulazioni, il disco è stato scritto correttamente. Fare clic su "OK". Ora è possibile chiudere l'applicazione.

NL Gefeliciteerd! Uw disc is met succes gebrand. Klik op "OK". U kunt het programma nu afsluiten.

E Enhorabuena, su disco se ha grabado correctamente. Haga clic en "Aceptar". Ahora puede cerrar la aplicación.



How to find warranty information?

Wie findet man Garantie-Informationen?

Comment trouver les informations relatives à la garantie?

Come si accede alle informazioni sulla garanzia memorizzate?

Waar vind ik informatie over de garantie?

¿Cómo encontrar información sobre la garantía?

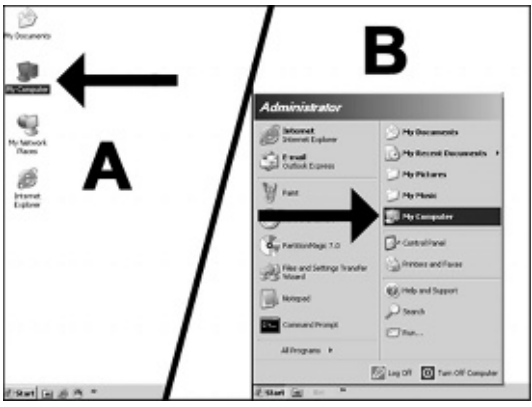
1

- UK** Insert the Nero disc again, and click "exit".
- D** Legen Sie die Nero Disk wieder ein und klicken Sie auf "Exit".
- F** Réinsérez le disque Nero et cliquez sur "Quitter".
- I** Inserire nuovamente il disco Nero e fare clic su "esci".
- NL** Leg de Nero-CD weer in de lade en klik op "Sluiten".
- E** Vuelva a colocar el disco de Nero y haga clic en "salir".



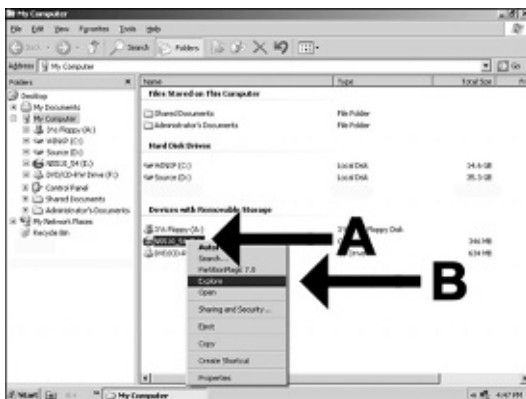
2

- UK** Click on the "My Computer" icon on your desktop (A) or click "Start", "My Computer" (B).
- D** Klicken Sie auf das Symbol "My Computer" auf Ihrer Oberfläche (A) oder klicken Sie auf "Start", "My Computer" (B).
- F** Cliquez sur l'icône "Poste de travail" de votre bureau (A) ou cliquez sur "Démarrer" puis "Poste de travail" (B).
- I** Fare clic sull'icona "Risorse del computer" nel desktop (A) oppure fare clic su "Start", "Risorse del computer" (B).
- NL** Klik op het bureaublad op het pictogram "Deze computer" (A) of klik op "Start" en dan op "Deze computer" (B).
- E** Haga clic en el icono "Mi PC" del escritorio (A) o bien haga clic en "Inicio" y "Mi PC" (B).



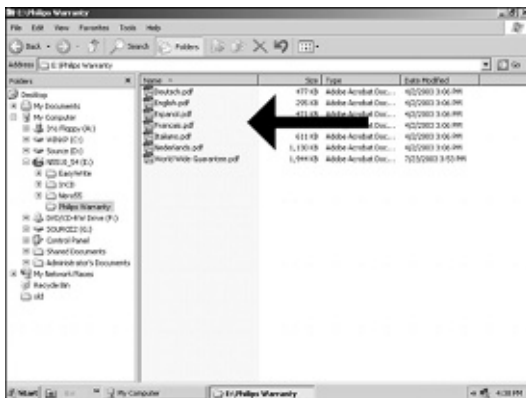
3

- UK** Click with the right mouse button on the "Nero" icon (A) and choose "Explore" (B).
- D** Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol "Nero" (A) und wählen Sie "Explorieren" (B).
- F** Cliquez avec le bouton droit sur l'icône "Nero" (A) et choisissez "Explorateur" (B).
- I** Fare un clic destro sull'icona "Nero" (A) e selezionare "Esplora" (B).
- NL** Klik met de rechtermuisknop op het pictogram "Nero" (A) en daarna op "Verkennen" (B).
- E** Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono "Nero" (A) y elija "Explorar" (B).



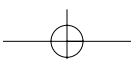
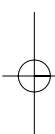
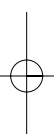
4

- UK** Choose the "Philips Warranty" folder and you will find the warranty documents. If you have no Adobe Acrobat Reader, please download this for free on <http://www.adobe.com>
- D** Wählen Sie den Ordner "Philips Warranty"; hier finden Sie die Garantiedokumente. Wenn Sie nicht über den Adobe Acrobat Reader verfügen, können Sie sich diese Software kostenlos bei <http://www.adobe.com> herunterladen.
- F** Choisissez le dossier "Philips Warranty"; vous y trouverez les documents relatifs à la garantie. Si vous ne disposez pas d'Adobe Acrobat Reader, vous pouvez le télécharger gratuitement depuis le site <http://www.adobe.com>
- I** Selezionare la cartella "Philips Warranty" che contiene i documenti relativi alla garanzia. Se sul computer non è installato Acrobat Reader, è possibile scaricarlo gratuitamente dal sito <http://www.adobe.com>
- NL** Ga naar de map "Philips Warranty". Daar vindt u documentatie over de garantie. Als u Adobe Acrobat Reader niet hebt, download dit programma dan gratis vanaf de site <http://www.adobe.com>
- E** Seleccione la carpeta "Philips Warranty", en la que encontrará los documentos de la garantía. Si no dispone de Adobe Acrobat Reader, descárguelo gratuitamente desde <http://www.adobe.com>





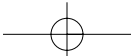
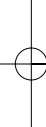
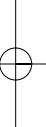
Notes





Notes

Lined area for notes with horizontal ruling lines.



Safety Precautions

UK WARNING

Plastic bags can be dangerous.
To avoid danger of suffocation, keep this bag away from babies and small children.

D ATTENTION

Pour éviter danger d'étouffement tenir ce sachet loin de la portée des enfants.

F ACHTUNG

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden bitte diesen Beutel von Kindern fernhalten.

I ATENCION

Para evitar el peligro de asfixia no dejar este saco al alcance de los niños.

NL LET OP

Om gevaar van verstikking te voorkomen houdt de zak buiten bereik van kleine kinderen.

E ATTENZIONE

Per evitare pericoli di soffocamento non lasciare questo sacchetto alla portata dei bambini.

Safety Precautions

USA/Canada: This player is for use only with IBM compatible UL listed Personal Computers or Macintosh UL listed workstations, weighing less than 18 kg.

LASER SAFETY

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

LASER-SICHERHEIT

In das Gerät ist ein Laser eingebaut. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, solange es angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr einer Augenverletzung.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS LASER RADIATION EXPOSURE.

WARNUNG

DIE VORNAHME VON REGELUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON VERFAHREN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT (DIESER BESCHREIBUNG; IM NACHSTEHENDEN TEXT) ANGEGEBEN SIND, KANN EINE GEFÄHRLICHE EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN.



CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION. WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE.
 ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

WARNING OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
ADVERSEL USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN
DANGER INVISIBLE LASER RADIATION. WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM
VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL
 AUSSETZEN

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	775-795 nm (CD) – 660 nm (DVD)
Output power	(measured above the objective lens) Read: 1,4 mW - 2,5 mW Write: 90 mW (CD) – 27 mW (DVD)
Beam divergence	60 degree

Additional information available at our website:
www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice.

All dimensions shown are approximate.

© 2005 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Reproduction, copying, usage, modifying, hiring, renting,
public performance, transmission and/or broadcasting in whole or part
is prohibited without the written consent of Philips Electronics N.V.



9305 125 2473.4